

Exceptionnel ★★★★★ / Excellent ★★★★ / Bon ★★★ / Passable ★★ / À éviter ☹

# LECTURE

## ARTS SPECTACLES

**LOVE** > UN TAPIS ROUGE PRESTIGIEUX  
> MICHEL RIVARD RENCONTRE SIR GEORGE MARTIN PAGES 6 ET 7



YOKO ONO, À LA PREMIÈRE DE LOVE DU CIRQUE DU SOLEIL, À LAS VEGAS. PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©



Richard Gingras tient librairie depuis 1978. Le monde des livres, c'est son monde.

PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE ©

# L'homme des cavernes

Une poissonnerie montréalaise transformée en eldorado du poisson exotique, un hôtel de ville décrit comme une aberration architecturale, un trou noir énigmatique, un club de boxe mythique... Les écrivains se laissent-ils emporter trop loin par leur imagination? *Lectures* fait enquête tout l'été et vous propose, chaque dimanche, ses conclusions. Elles sont parfois étonnantes.



**MARIE-CLAUDE FORTIN**  
**DANS LA VRAIE VIE**  
COLLABORATION SPÉCIALE

Un matin de mai ensoleillé. L'écrivain Sam Nihilo, héros de la nouvelle *Bonjour l'air*, qui ouvre le recueil *Sauvages*, de Louis Hamelin, reçoit l'appel d'un homme, Élisé Babin, qui tient une petite librairie de livres anciens. Babin demande à Sam de veiller sur leur ami commun, le poète Normand Beauséjour, qui file un très mauvais coton. Après avoir rendu visite au poète, qui habite juste au-dessus de La Caverne du livre, rue Ontario, Nihilo descend rencontrer le libraire.

«Derrière cette porte de bois ébréchée qui, comme toute la façade, repose sous une couche de vieux rose bonbon lessivée par les intempéries, vous n'avez aucune chance de siroter un cappuccino en feuilletant le dernier numéro de *Vogue* ou du *New Yorker*, non plus celle d'acheter un sac de voyage griffé ou de parler à un commis qui n'a jamais entendu parler de Jacques Ferron, écrit Louis Hamelin. Par contre, il n'est pas du tout impossible qu'après avoir acquis

pour un prix dérisoire une édition originale d'un scripto-délire de Patrick Straram, ou la pièce sombre dans l'oubli d'un dramaturge mort dans son lit d'une perforation ulcéreuse de l'oesophage et retrouvé au bout d'une semaine, vous vous retrouviez en train d'inhaler la petite boucane du gros joint que vous tend le patron par-dessus un tiroir-caisse dont les articulations ont tendance à rouiller. (...) En vitrine, rien d'autre que des romanciers schizophrènes et les Oeuvres complètes, époussetées et remise à jour année après année, de Normand Beauséjour. C'est le Waterloo du placement des nouveautés. (...) À l'intérieur, il fait noir comme dans un vieux Hibachi.

### Le vrai libraire

Rue Ontario Est, mardi midi. Ciel obstinément couvert,

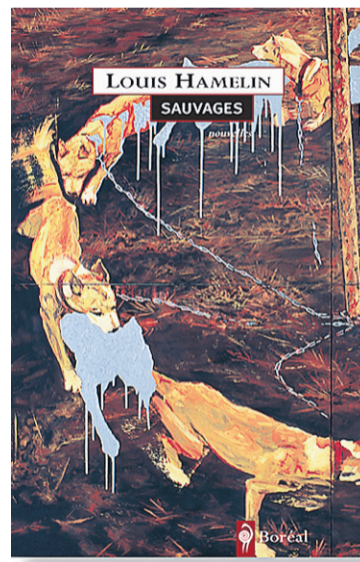
**Non seulement le bouquiniste savait que sa librairie se retrouvait dans le recueil de Hamelin, mais il connaît tous les autres personnages qui ont servi de modèle à l'écrivain.**

bruine tenace. Dans la grisaille ambiante, la librairie Le Chercheur de trésors paraît illuminée de l'intérieur. Rien à voir avec l'obscurité décrite par Hamelin.

Il faut dire que, dans sa nouvelle, le héros visite la librairie par une belle journée de mai ensoleillée. Par contraste, l'intérieur a pu paraître sombre. Mais il n'en est rien aujourd'hui.

Debout derrière le comptoir, Richard Gingras, le propriétaire, libraire, collectionneur, expert en livres anciens, montre à notre photographe, fasciné, un magnifique album de photographies du Canadien William Notman, grand manitou de la chambre noire ayant vécu au XIX<sup>e</sup> siècle. Près de la vieille caisse enregistreuse, des coupures de journaux. Des livres de poésie. Et le recueil de Louis Hamelin, *Sauvages*, ouvert à la page 18, annoté au crayon.

Richard Gingras connaît bien l'auteur de *Sauvages*. Il se souvient d'un jour où Louis Hamelin était venu «fouiner dans le coin religion», tout au fond de sa



Non seulement le bouquiniste savait que sa librairie se retrouvait dans le recueil de Hamelin, mais il connaît tous les autres personnages qui ont servi de modèle à l'écrivain. Le poète déchu («non, ça n'est pas Denis Vanier» même si ce dernier habitait en effet au-dessus de la librairie), que le romancier a rebaptisé Normand Beauséjour. «Je ne le nommerai pas, mais il s'est reconnu, et j'ai entendu dire qu'il n'était pas très très content...».

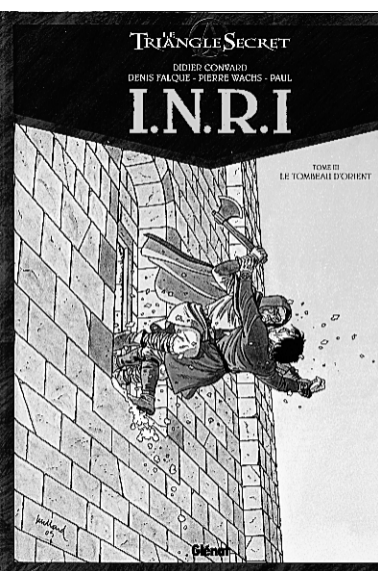
Il connaît aussi Marje, celle pour qui il se meurt d'amour. La Verdurin du Plateau Mont-Royal, qui tient salon tous les mercredis. Bora, grand entourloupeur et sniffeur de coke. Et Vercheval, le cinéaste avec qui le poète veut écrire un scénario.

Richard Gingras tient librairie depuis 1978. Le monde des

livres, c'est son monde. On ne lui en passe pas une. Il sait même pourquoi, dans la nouvelle de Hamelin, la façade de sa librairie est «rose nanane», alors que, dans la réalité, la brique est d'un beige sale très légèrement teinté de vieux rose. «C'est que le poète qui a servi de modèle à Hamelin habite vraiment une maison peinte rose bonbon, avance-t-il, mystérieux. Mais pas rue Ontario. Hamelin mélange les éléments, et les amalgame. C'est ça, un écrivain.» Seul mystère: «Pourquoi ce nom, Élisé Babin? Ça, je ne le comprends pas.»

Sa librairie est une véritable caverne d'Ali Baba. Des livres de Patrick Straram? Oui. Plusieurs. Dont cet exemplaire de *Irish coffees au no name bar & vin rouge volley or the moon*, annoté, signé, portant le sceau du Bison ravi. «Pas à vendre, précise Gingras. Du moins pas pour l'instant.» Des éditions originales des oeuvres de Ferron. Des livres rescapés de la collection des franciscains du couvent de Saint-Jude. Des recueils des poètes de la contre-culture. Si la porte de la librairie n'est ni en bois, ni ébréchée (c'est une porte vitrée tout ce qu'il y a de plus ordinaire), la vitrine du libraire ressemble à celle décrite dans la nouvelle. En avant-plan, une rangée de recueils de Denis Vanier: *La vérité se passe un doigt*; *Hotel Putama*; *Lesbienneté d'acide*. Et au centre, bien en vue: une plaquette jaune soleil, intitulée *Leçons de noyade*, de Patrice Desbiens, imprimée à compte d'auteur, que m'offrira le libraire, à mon départ. Gracieuseté de la maison. Coïncidence? L'un des poèmes s'intitule *Le chat de Louis Hamelin...*

## LECTURES

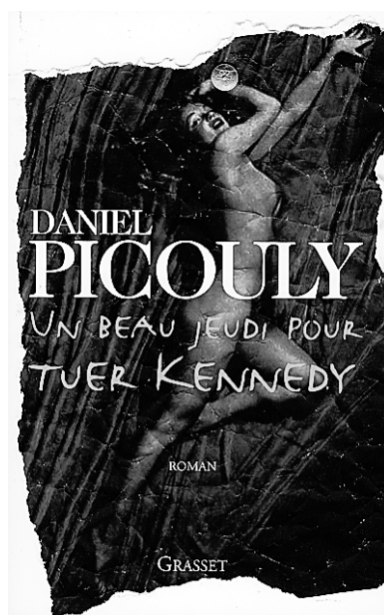


## BD

★★★★  
**I.N.R.I. TOME III: LE TOMBEAU D'ORIENT**  
 Convard/Falque/Wachs/Paul Glénat

Le troisième volet de la deuxième mouture du «Triangle Secret», la passionnante série de Didier Convard écrite bien avant le *Da Vinci Code*, relance de façon efficace ce thriller historico-ésotérique déjà considéré comme un classique. Loin d'exploiter de façon pépère un filon rentable –les templiers, les alchimistes, les conspirations papales et les interprétations audacieuses sur la divinité du Christ–, Convard présente un suspense qui surprend tout en ébranlant l'édifice élaboré dans les albums précédents. Se déroulant à la fois au Moyen Âge et dans l'époque actuelle, *I.N.R.I.* raconte les efforts des templiers pour cacher le corps du Christ et son secret le plus précieux, la formule chimique permettant sa résurrection. Et pour nous tenir encore plus en haleine, Convard inclut les premières étapes de la résurrection actuelle, dans un laboratoire secret du Vatican, de la dépouille de Jésus. Un thriller surprenant qui nous appâte irrésistiblement pour le prochain album.

Robert Laplante, collaboration spéciale

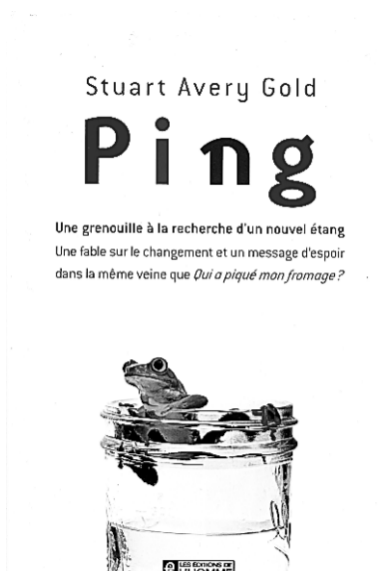


## ROMAN

★★½  
**UN BEAU JEUDI POUR TUER KENNEDY**  
 Daniel Picouly  
 Grasset, 353 pages

Dans une HLM d'Orly, le 4 juin 1964, un jeune ado d'origine martiniquaise rêve de faire partie d'un groupe qui pourrait être les Beatles de France, d'une grande équipe de foot où il serait Pelé, et d'embrasser Marie-France, sa belle voisine d'en face. Le titre vient de la scène d'ouverture: au lever du jour, le héros est allongé sur la toiture avec un ami fêlé désireux de reproduire l'exploit de Lee Harvey Oswald. Il se contentera dans les chapitres suivants de lancer des tomates sur la Cadillac d'Eddy Barclay, l'agent des artistes hexagonaux de l'époque. Ce roman est écrit à la première personne en phrases courtes, farcies de trop de références et de marques de commerce franchouillardes. À saveur autobiographique, il plaira peut-être à ceux qui ont apprécié *L'enfant léopard*, prix Renaudot en 1999, où aux incorrigibles nostalgiques des *sixties*, façon hexagonale. Quant aux autres...

Rudy Le Cours

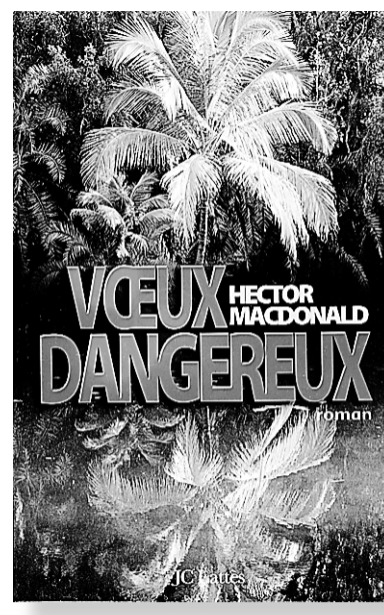


## PSYCHO POP

★★★★  
**PING - UNE GRENOUILLE À LA RECHERCHE D'UN NOUVEL ÉTANG**  
 Stuart Avery Gold  
 Éditions de l'Homme, 93 pages

Si vous avez peur d'avoir peur et que l'angoisse de l'échec vous paralyse, vous risquez fort de passer carrément à côté de votre propre vie. Il est temps que vous fassiez la connaissance de Ping, une sympathique grenouille que les changements physiques de son étang (voir ici le petit lien écologique) forcent à déménager et surtout... à évoluer. Sous la houlette de Hibou, son sage mentor, Ping entreprend le voyage vers une nouvelle demeure qui prend bien vite l'allure d'un plongeon au fond d'elle-même. «Il y a toujours deux voyages à faire pour découvrir le Chemin, lui apprend Hibou. Le premier pour te perdre, et l'autre pour te trouver.» Dans la plus pure tradition des fabulistes, l'auteur, qui se qualifie lui-même de «zentrepeneur», nous exhorte à oser nos passions. Après un très long creux, ce moyen de communication fort divertissant qu'est la fable semble revenir en force avec *Qui a piqué mon fromage?*, lequel a fait sensation il y a quelques années et maintenant avec ce charmant récit de *Ping*. On ne s'en plaindra pas.

Lilianne Lacroix

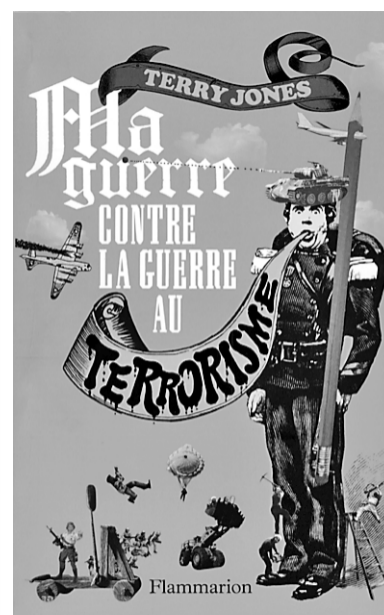


## THRILLER

★★★½  
**VOEUX DANGEREUX**  
 Hector MacDonald  
 Lattès, 432 pages

Trois escrocs à la petite semaine croient avoir découvert la combine idéale pour mettre la main sur un magot. Ils se rendent dans une quelconque république bananière d'Amérique centrale pour y rencontrer Benjamin Hoppner, un milliardaire excentrique qui a fait fortune dans la pornographie et qui a réalisé une «cité idéale» basée sur... la vertu! Philanthrope et visionnaire, Hoppner, qui n'en est pas à une contradiction près, finance toutes sortes de bonnes oeuvres à coups de millions. Seule condition pour obtenir l'argent: il faut réussir un test de vertu bien étrange. En cas d'échec, la personne «accepte» de se suicider! C'est à leur corps défendant que nos petits escrocs vont découvrir dans quel piège affreux ils se sont fourrés. Le lecteur en a la chair de poule! En dépit de son titre peu inspirant, *Voeux dangereux* est un thriller exotique d'une redoutable efficacité.

Norbert Spohner, collaboration spéciale



## CURIOSITÉ

★★★  
**MA GUERRE CONTRE LA GUERRE AU TERRORISME**  
 Terry Jones  
 Flammarion, 225 pages

«Il y a une chose qui m'inquiète particulièrement dans la "guerre au terrorisme" du président Bush: c'est la grammaire», écrit Terry Jones dans son recueil de chroniques intitulé *Ma guerre contre la guerre au terrorisme*, ajoutant: «Comment livre-t-on une guerre contre un substantif abstrait? Comment le "terrorisme" pourra-t-il capituler? Les linguistes savent qu'il est très compliqué d'obliger un substantif abstrait à se rendre.» Ancien membre du collectif britannique Monty Python, Terry Jones n'est visiblement pas un grand admirateur du président américain et du premier ministre anglais. Cette traduction réunit une quarantaine de mini-pamphlets ironiques et grinçants visant à souligner en fluo toutes les violentes absurdités de cette «guerre au substantif abstrait». Moins enragé que Michael Moore, Jones s'attaque notamment à la langue de bois, aux écarts de langage, enfin à cette mystérieuse, absconse, absurde et impénétrable prose de nos politiciens amis de l'Axe du bien. Sus au nonsense!

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale

## Histoires de jazz

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

D'Etta James à Dee Dee Bridgewater, les femmes brillent nombreuses au 27<sup>e</sup> Festival de Jazz de Montréal, commencé depuis jeudi. En 2006, la chose ne paraît pas seulement normale, elle s'impose. Mais ce ne fut pas toujours le cas, si l'on en juge par *Jazz Ladies/Le roman d'un combat*, un livre fort instructif sur l'histoire du jazz au féminin.

L'auteur est Stéphane Koechlin, chroniqueur musical au journal *Le Figaro*, passionné d'Amérique profonde et auteur d'une biographie de John Lee Hooker. On ne peut pas parler d'une plume particulièrement brillante. Mais la tiédeur du style est compensée par un angle beaucoup plus chaud: la dure ascension des femmes vers les sommets de la note bleue.

La montée, on s'en doute, ne s'est pas faite en un jour. Plusieurs d'entre elles se sont sacrifiées au

nom des générations suivantes. Il aura fallu des Mamie Smith, des Lil Hardin, des Valaida Snow et des Sweethearts of Rhythm – pas mal oubliées aujourd'hui – pour que puissent émerger des Bessie Smith, des Mary Lou Williams, des Billie Holiday et des Ella Fitzgerald. Où l'on apprend qu'avant les premières «grandes dames», la chanteuse de jazz n'était souvent qu'un hameçon de séduction, destiné à rameuter la clientèle mâle. Charmante mais peu crédible, celle qu'on surnommait alors le «canari» était vue comme «anecdotique, superficielle, incroyablement légère».

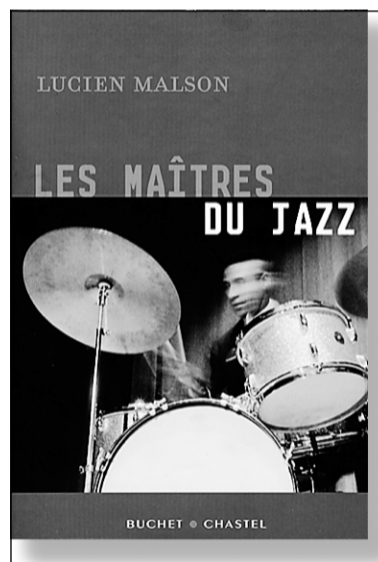
Puis vint Lady Day, et cette perception changea pour toujours...

Koechlin raconte ce lent épanouissement, en prenant bien soin de tout remettre dans son contexte historique. Force est d'admettre que le tout est assez bien foutu, même si l'on survole plus qu'on ne plonge. Les érudits du jazz n'y apprendront sans doute pas grand-chose, sinon que Mary Lou Williams fut la première à «faire» le Carnegie Hall, le 22 juin 1946. Mais ils se reprendront avec l'abondant visuel, vieilles affiches, photos sépia et autres pochettes de disques, qui donnent des formes, des plumes et du poids à cet essai de surface, quoique fort pertinent. En d'autres mots: si on ne veut pas lire le texte, il y a toujours les images.

## Des livres en plus

Même musique, autre livre: *Les Maîtres du jazz*, signé Lucien Malson.

Membre de l'académie Charles-Cros, fondateur des *Cahiers du jazz*, ex-chroniqueur musique au quotidien *Le Monde*, Malson est un intellectuel passionné, mais un intello pareil. Ses *Maîtres du jazz* vont de King Oliver à John Coltrane, passant par Monk, Miles ou Duke Ellington. Chaque chapitre raconte l'histoire d'un incontournable de la note bleue. Cette fois, zéro photos. Il faut se contenter du texte, dense, serré, sans excès ni débordements, qui défile comme une musique sans improvisation. Cette introduction au jazz n'est pas très funky: on a



l'impression de lire un *Que sais-je* des années 50. Mais elle est rigoureuse. Pas étonnant qu'on la réédite, 34 ans après sa première publication. Étonnant, du reste, qu'on annonce une «version revue et augmentée». En la lisant, on a l'impression qu'il ne s'est rien passé dans le monde du jazz depuis 1972...

Beaucoup plus sympathique, *Histoires de musiciens* est un «must» pour tous ceux qui tripent sur la musique en général. Il est question de jazz, bien sûr, mais aussi de pop, de blues et de world beat.

*Histoires de musiciens* est une collection des meilleures entrevues parues entre 1991 et 2005 dans le magazine *Vibrations*. Exit les «connaisseurs» chiants: cette fois, ce sont les artistes qui parlent. De leur travail, de leur rapport à la musique, de la vie et de n'importe quoi, parfois. Occasion de fréquenter un tas de grosses pointures comme Sun Ra, Fela Kuti (interviewé par le musicien Keziah Jones), John Zorn, Nusrat Fateh Ali Khan, George Clinton et même John Coltrane, resuscité dans la revue le temps d'un article. Mention spéciale à l'interview de Tom Waits conduite par le réalisateur Jim Jarmush. Quand un étrange pose des questions à un bizarre, ça donne des trucs comme ceci:

— Tom, c'est quoi dans ton studio cet assemblage en métal avec d'autres pièces de métal par dessus avec lequel tu jouais hier?

— Ça s'appelle «L'énigme»  
 — «L'énigme»? C'est quelque chose que tu as construit?

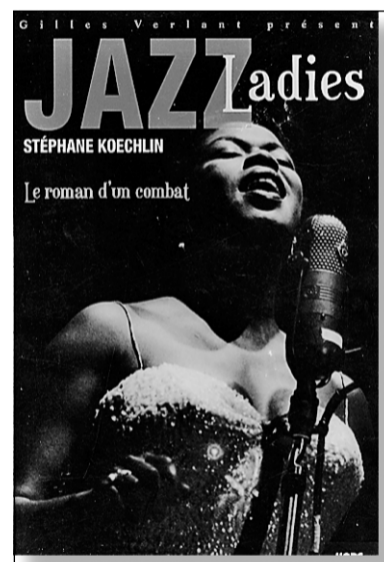


PHOTO TIRÉE DU LIVRE JAZZ LADIES Josephine Baker, en 1930.

— Non, c'est Serge Étienne, un type qui vit ici.

— Ce n'est pas Serge justement là-bas?

— C'est Serge.

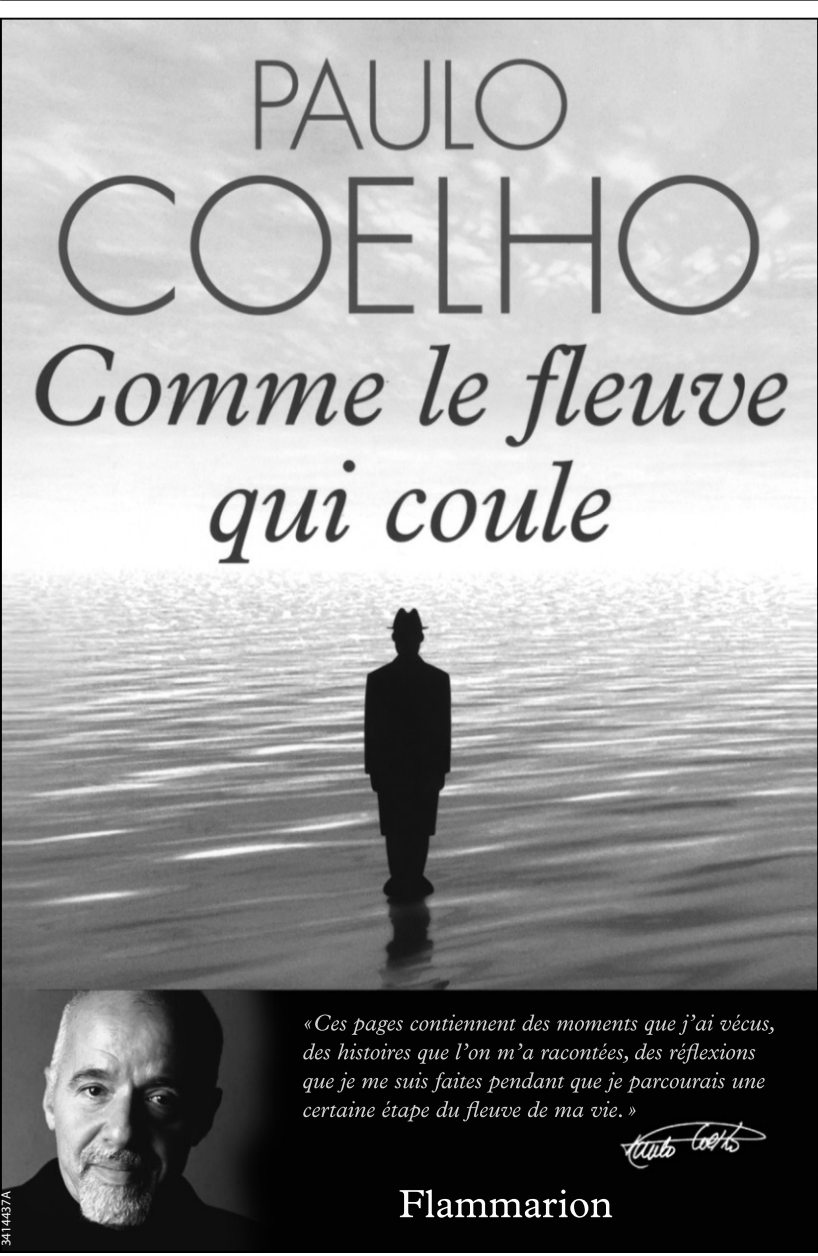
— Le type en t-shirt?

— Oui. Et il a aussi créé une voiture à partir d'une moto...

★★★½  
**JAZZ LADIES/LE ROMAN D'UN COMBAT**  
 Stéphane Koechlin  
 Hors Collection Éditions, 159 pages

★★★  
**LES MAÎTRES DU JAZZ**  
 Lucien Malson  
 Buchet-Chastel, 238 pages

★★★½  
**HISTOIRES DE MUSICIENS**  
 Collectif  
 Infolio, 303 pages



«Ces pages contiennent des moments que j'ai vécus, des histoires que l'on m'a racontées, des réflexions que je me suis faites pendant que je parcourais une certaine étape du fleuve de ma vie.»

Flammarion

Flammarion



PHOTO FOURNIE PAR LES ÉDITIONS HACHETTE

Alain Demouzon, auteur de 40 livres, a aussi travaillé pendant 20 ans pour la télévision. En 1995, il a publié *Melchior*, roman policier qui a connu une suite que l'auteur n'avait pas prévue. *L'Agence Melchior*, cinquième volume, est ainsi paru il y a quelques semaines.

ALAIN DEMOUZON

# De la mécanique du polar à la mécanique humaine

C'est l'été et les polars ont le vent en poupe. Les éditeurs le savent qui annoncent un nouveau Fred Vargas, par exemple, un nouveau Henning Mankell, Michael Connelly et autres Minette Walters, James Lee Burke... *Lectures* vous propose pour les prochaines semaines une série d'entrevues ou de portraits d'étoiles du polar et vous présente leurs meilleurs romans. Aujourd'hui, Alain Demouzon, un pilier du roman noir français.



SONIA SARFATI  
**L'ÉTÉ MEURTRIER**

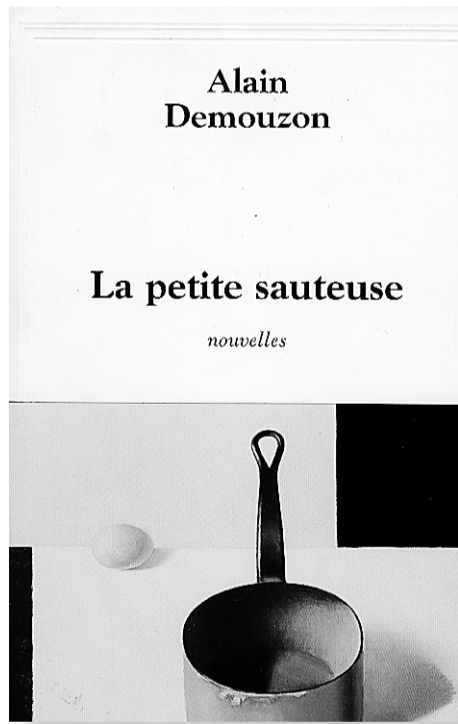
Selon Alain Demouzon, nous, lecteurs et critiques, avons enterré Melchior trop vite. En tout cas, avant lui, qui est après tout le maître de la destinée du personnage apparu en 1995 dans *Melchior*. Ont suivi *Melchior et les innocents*, *La Promesse de Melchior* et *Melchior en automne*. Quatre romans ont les intrigues s'échelonnaient sur une année. Une par saison, quoi.

« C'est un rythme que je n'avais pas prévu au départ mais, bon, Melchior n'était pas mort à la fin du quatrième roman », rigole l'écrivain qui était de passage au Québec... notamment pour aller observer les oiseaux avec son bon ami Pierre Morency, et pour partager au moins un bon roman avec celle qui les a présentés l'un à l'autre, Chrystine Brouillet.

*L'Agence Melchior* (Fayard Noir) a ainsi paru il y a quelques semaines. Le commissaire qui déteste la police n'est plus ni commissaire ni dans la police. Il a été mis en disponibilité – donc, ni renvoyé ni à la retraite mais, en même temps, un peu les deux à la fois. Et que font les policiers qui ne le sont plus? « Ils redeviennent policiers en se faisant détectives privés. Un peu comme les écrivains de polar qui disent qu'ils n'en feront plus », rigole Alain Demouzon, qui se lance ici une flèche à lui-même.

« J'avais décidé de ne plus faire de polars simples. J'ai eu une période plus littéraire et... je voulais mixer les choses. C'est ma petite cuisine personnelle », explique l'auteur de *La Petite Sautieuse* (surprenant et excellent recueil de nouvelles où, dans chaque texte, un personnage se fait manger). « En reprenant Melchior, j'ai repris mon étiquette mais je me suis permis de tricher pour y mettre la profondeur générale de la littérature; et d'utiliser une certaine liberté narrative qui n'est pas propre au roman policier. »

Même si, ce faisant, il est devenu une sorte de « délinquant ». « C'est perçu ainsi par les journalistes et la critique. Par les lecteurs, je ne sais pas. D'ailleurs, ils ne sont pas très nombreux, je les appelle le club des cinq. Peut-être qu'un jour, je vais monter en grande et passer au club



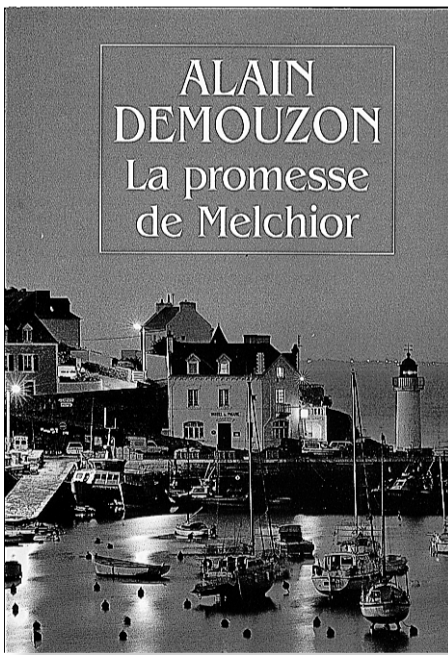
des sept », fait-il avec une ironie qu'il manie aussi bien dans l'écrit que dans le verbe.

Bref, Melchior. Redevenu enquêteur dans *L'Agence Melchior*, en se faisant détective privé. Après tout, les locaux d'une certaine agence s'étaient libérés pour cause de décès à la fin de *Melchior en automne*. Les occuper s'imposait un peu. À Alain Dumouzon. Donc, par ricochet, à Jean-François Melchior. Qui est engagé pour prendre des photos compromettantes (classique!) et se retrouve bientôt le nez dans la panade.

**« En reprenant Melchior, j'ai repris mon étiquette mais je me suis permis de tricher pour y mettre la profondeur générale de la littérature. »**

Cette affaire, finalement pas si classique, a peut-être un lien avec cette autre enquête que lui refile son ancienne stagiaire, Ariane Mariani. Et c'est parti. Au fil des questionnements de Melchior – qui dépassent ceux du simple policier au travail. L'homme se cherche. Et ne se trouve pas obligatoirement.

« C'est pour cela que j'avais l'impression que le sujet n'était pas clos.



Melchior est donc revenu parce que mon éditeur est un fan du personnage... que, moi, je porte comme une croix: il me ressemble beaucoup trop; mais, aussi, parce qu'il m'intéresse encore. Il n'a pas la cohérence habituelle des personnages de série car je ne le libère pas de ses aventures précédentes.»

Et ce passé que Melchior charrie avec lui plaît au romancier qui dit souffrir en écrivant – donc, qui gagne sa vie en souffrant puisque, outre les quelque 40 livres qu'il a publiés, il a travaillé pendant 20 ans pour la télévision: il a été scénariste pour *Les Cinq Dernières Minutes* et autres *Ferbac*. « Mais je fais partie de ceux qui sont contents d'avoir écrit, de ceux qui pensent qu'écrire consiste principalement à dépasser les empêchements d'écrire », conclut celui qui a récemment été « victime d'un rapt » par ses enfants: « Ils m'ont amené dans une boutique et m'ont dit: "Tu prends ça, ça et ça. Ça s'appelle un ordinateur. Et, surtout, tirer les fils de l'âme humaine, qui l'intéresse davantage que la pure mécanique.

Depuis, Alain Dumouzon ne souffre plus de la même manière. Le clavier a remplacé le stylo. Mais il a toujours l'impression, devant les mots à poser sur la page-écran, de se mettre les mains dans le cambouis. Pour fabriquer l'intrigue. Et, surtout, tirer les fils de l'âme humaine, qui l'intéresse davantage que la pure mécanique.

## Le meilleur de Demouzon

SONIA SARFATI

★★★ ½  
**LA PETITE SAUTEUSE**  
Fayard, 249 pages

*La Petite Sautieuse*, c'est 24 histoires d'amour et d'humour dans lesquelles, chaque fois, un personnage se retrouve à la casserole. Ou sur le grill. Ou les pieds dans les plats. Tout cela, dans le sens le plus littéral du terme. Après cette lecture, on ne regardera plus jamais de la même manière monsieur s'affairant sur son barbecue et on n'invitera peut-être pas aux fourneaux l'être très cher qui a laissé tomber, mine de rien, qu'il ne cuisine bien que ce qu'il aime. Un recueil de nouvelles qui ne se dévore pas, mais qui se déguste... à petit feu et qui a remporté le Prix de Littérature gourmande en France.

★★★ ½  
**LA PROMESSE DE MELCHIOR**  
Calmann-Lévy, 313 pages

Troisième volet des « Melchior », *La Promesse de Melchior* suit le commissaire en convalescence au bord de la mer. Repos? Pas vraiment. Lui qui n'aime pas la police se fait ici détective pour ainsi dire privé et tente de résoudre une affaire vieille de sept ans: la jeune Mariette a été assassinée. Son meurtrier court toujours. Et il est probablement encore dans le coin. S'il est préférable d'avoir lu *Melchior* et *Melchior et les innocents* pour goûter au maximum ce roman qui a obtenu un Prix mystère de la critique et qui propose un portrait différent du tueur en série, il peut aussi se consommer en solo.

★★★★  
**MES CRIMES IMPARFAITS**  
Flammarion (1978) ou J'ai Lu (1981)

Un avertissement: ce roman, l'un des préférés de bien des fidèles d'Alain Demouzon, serait épuisé. Heureusement, il existe les bibliothèques! *Mes crimes imparfaits*, donc, part du principe que le crime parfait n'existe pas. En effet, la première perfection du crime parfait étant de rester inconnu, s'il existait, personne ne saurait qu'il a été commis. Donc, personne n'en parlerait. Donc, il ne pourrait faire l'objet d'un roman policier. Alain Demouzon utilise ce point de départ vicieux pour raconter l'histoire d'un jeune homme qui, justement, croit avoir commis le parfait crime imparfait. S'il savait... Un autre Prix mystère de la critique pour Demouzon.

## Palmarès des ventes Renaud-Bray

19 au 25 juin 2006

Cette semaine 22 304 titres différents ont été vendus.

1	DANS LES BOIS ÉTERNELS ♥	F. Vargas	Polar	Viviane Hamy
2	TOURBILLON DE NEIGE ET DE CENDRES, t. 1	D. Gabaldon	Roman	Libre Expression
3	LA DÉFENSE LINCOLN ♥	M. Connelly	Polar	Seuil
4	DEUX PETITES FILLES EN BLEU	M. Higgins Clark	Polar	Albin Michel
5	PASSAGES OBLIGÉS ♥	J. Michaud ♣	Biographie	Libre Expression
6	HARRY POTTER, t. 6 (vers. fran.) ♥ (19 <sup>+</sup> )	J. K. Rowling	Roman	Gallimard
7	LE RETOUR DU PROFESSEUR DE DANSE ♥	H. Mankeil	Polar	Seuil
8	LE SOMMEIL DU MONSTRE, t. 3 ♥	E. Bilal	B.D.	Casterman
9	LABYRINTHE	K. Mosse	Polar	JC Lattès
10	DECEPTION POINT	D. Brown	Polar	JC Lattès
11	LES MORDUS SPÉCIAL SUDOKU t. 1 ♥2 ♥3 ♥	F. Savary ♣	Passe-temps	Rudel Médias
12	OÙ EST CHARLIE? La grande expo!	M. Handford	Jeunesse	Gründ
13	LES ALIMENTS CONTRE LE CANCER ♥	R. Bèliveau ♣	Nutrition	Trécarré
14	ANGES ET DÉMONS ♥	D. Brown	Polar	JC Lattès
15	LA TRADUCTION EST UNE HISTOIRE D'AMOUR ♥	J. Poulin ♣	Roman	Leméac
16	LEKHAIM! ♥	M. Zipora ♣	Roman	du Passage
17	MA VIE ♥	D. Suzuki ♣	Sciences	Boréal
18	LE QUÉBEC EN MOTS CROISÉS ♥	N. Hannequart ♣	Passe-temps	La Semaine
19	L'IMMEUBLE YACOUBIAN ♥	A. Al-Aswani	Roman	Actes Sud
20	LE CLANDESTIN	J. Grisham	Polar	Robert Laffont
21	LES CERFS-VOLANTS DE KABOUL ♥	K. Hosseini	Roman	Belfond
22	COMME UNE ODEUR DE MUSCLES ♥	F. Pellerin ♣	Roman	Planète Rebelle
23	DANS MON VILLAGE, IL Y A BELLE LURETTE... ♥	F. Pellerin ♣	Roman	Planète Rebelle
24	ÉLOGE DE LA RICHESSE ♥	A. Dubuc ♣	Histoire	Voix Parallèles
25	LA TOUCHE ÉTOILE ♥	B. Grout	Roman	Grasset
26	MAGASIN GÉNÉRAL, t. 1 - Marie ♥	Loisel / Tripp ♣	B.D.	Casterman
27	CHARLES LE TÉNÉRAIRE, t. 1 ♥, 3 ♥	Y. Beauchemin ♣	Roman	Fides
28	S.O.S. BEAUTÉ	C. Lacroix ♣	Cuisine	La Semaine

**AMÉLIE NOTHOMB**  
BIOGRAPHIE DE LA FAIM

*Cet été je lis*

9,95 \$

Le Livre de Poche

29	LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t. 1, 2, 3, 5, 8	A. Robillard ♣	Sc-fiction	de Mortagne
30	LE PHARE ♥	P. D. James	Polar	Fayard
31	DERRIÈRE LES PORTES CLOSÉS ♥	M. Tremblay ♣	Essai	Qc Américain
32	DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ	P. Morency ♣	Psychologie	Transcontinental
33	LES 1500 TRUCS DU JARDINIER PARESSEUX ♥	L. Hodgson ♣	Flore	Broquet
34	NIKOLSKI ♥	N. Dickner	Roman	Alto
35	ÉLOGE DE LA LENTEUR ♥	C. Honoré	Sociologie	Marabout
36	LES NOMBRILS, t. 1 - Pour qui tu te prends?	Delaf / Dubuc	B.D.	Dupuis
37	LA VIE APRÈS LA MORT	F. Gauthier	Religion	La Semaine
38	SANS PARDON	C. Brouillet ♣	Polar	la courte échelle
39	À LA DI STASIO ♥	J. Di Stasio	Cuisine	Flammarion Qc
40	LES MORDUS SPÉCIAL CITATIONS SECRÈTES	L. Vadeboncoeur ♣	Passe-temps	Rudel Médias
41	LE COMPTON CONTRE L'AMÉRIQUE	P. Roth	Roman	Gallimard
42	IL FAUT PRENDRE LE TAUREAU PAR LES CONTES ♥	F. Pellerin ♣	Roman	Planète Rebelle
43	SOUTIEN-GORGE ROSE ET VESTON NOIR ♥	R. Germain ♣	Roman	Libre Expression
44	LES TEMPS DES ÉPREUVES	M. David	Roman	Guérin
45	LES MORTS NOUS DONNENT SIGNE DE VIE	M. Coulombe ♣	Esotérisme	Édimag

♥ Coup de Cœur ■ Nouvelle entrée ♣ Québécois Les guides annuels sont exclus de ce palmarès

Un réseau de 26 librairies

5252, Côte-des-Neiges Carrefour Laval 6925, boul. Taschereau  
(514) 342-1515 (450) 681-3032 (450) 443-5350

renaud-bray.com

# ARTS ET SPECTACLES

## LITTÉRATURE DU VOISIN

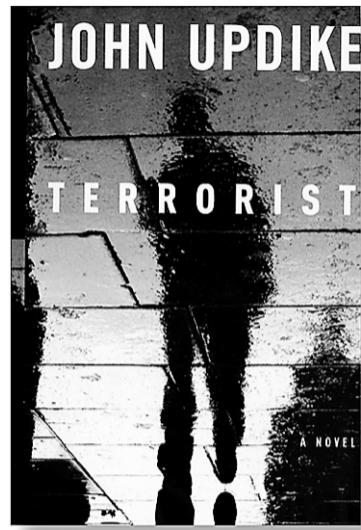
# Américain ou pas ?

DAVID HOMEL  
COLLABORATION SPÉCIALE

Depuis les années 1960, l'écrivain américain John Updike sonde l'âme de sa société. Son terrain de chasse préféré, c'est le savoureux mélange de la sexualité et de la religion, et la réconciliation entre ces deux champs d'activité humaine. Si on avait à expliquer la société américaine à un visiteur venu d'une autre planète, sans doute commencerait-on par un roman d'Updike.

C'est pour ça que son nouveau livre, *Terrorist* (en anglais seulement pour le moment) a attiré tant d'attention. Voilà le grand Updike qui s'attaque à un sujet à la mode, d'actualité, en dehors de sa mire habituelle. Disons-le: ce roman n'atteint pas forcément sa cible.

Il raconte l'histoire du jeune Ahmad Ashmawy Mulloy, de père égyptien et de mère américaine. À 11 ans, Ahmad a commencé à fréquenter la mosquée de son coin du New Jersey, à l'ombre de la ville de New York. C'est une façon de se distinguer, de s'instruire, mais surtout d'établir un contact symbolique avec son père, qui les a abandonnés, lui et sa mère, lorsqu'il n'avait que 3 ans. L'imam de



sa mosquée, un Yéménite qui entretient une relation ambiguë avec Ahmad, le pousse vers le mépris de la société américaine.

L'imam n'a pas à pousser très fort, car déjà le jeune Ahmad ressent du dégoût au contact du monde extérieur, une attitude que l'on retrouve rarement chez les jeunes (Ahmad a 18 ans au moment de l'histoire). Il méprise sa mère, car elle a été larguée par son père. Il méprise les

étudiants noirs de son école secondaire, parce que leur sexualité est trop exubérante. Une des filles de l'école, Joryleen Grant, essaie d'être son amie, mais sans succès. Jack Levy, le conseiller pédagogique, voit en Ahmad un garçon sensible et intelligent, mais Ahmad ne veut rien savoir de lui, car il est juif.

Si *Terrorist* a un thème qui dépasse l'actualité, c'est celui de la définition de ce qu'est «être américain». Jack Levy et Joryleen Grant –voilà de vrais Américains. Ils sont angoissés, ils vivent dans la confusion, ils assument leur sexualité, ils n'ont pas peur de l'ambiguïté. Tandis qu'Ahmad Mulloy réclame la certitude et des vérités éternelles. Ce sont des vérités qui font mourir.

Et justement, encouragé par l'underground arabe du New Jersey, Ahmad entreprend une mission suicidaire qui fera de lui un terroriste renommé. C'est un jeune homme prêt à mourir avant de connaître la vie, et qui d'ailleurs préfère ne pas la connaître. Ahmad Mulloy réussira-t-il le prochain coup terroriste, un nouveau 11 septembre? Je ne vendrai pas la mèche. Suffit de dire que le jeune Ahmad apprendra le doute et l'ambiguïté aussi. De cette façon, malgré lui, il deviendra un tout petit peu américain.

★★★  
**TERRORIST**  
John Updike  
Knopf, 310 pages

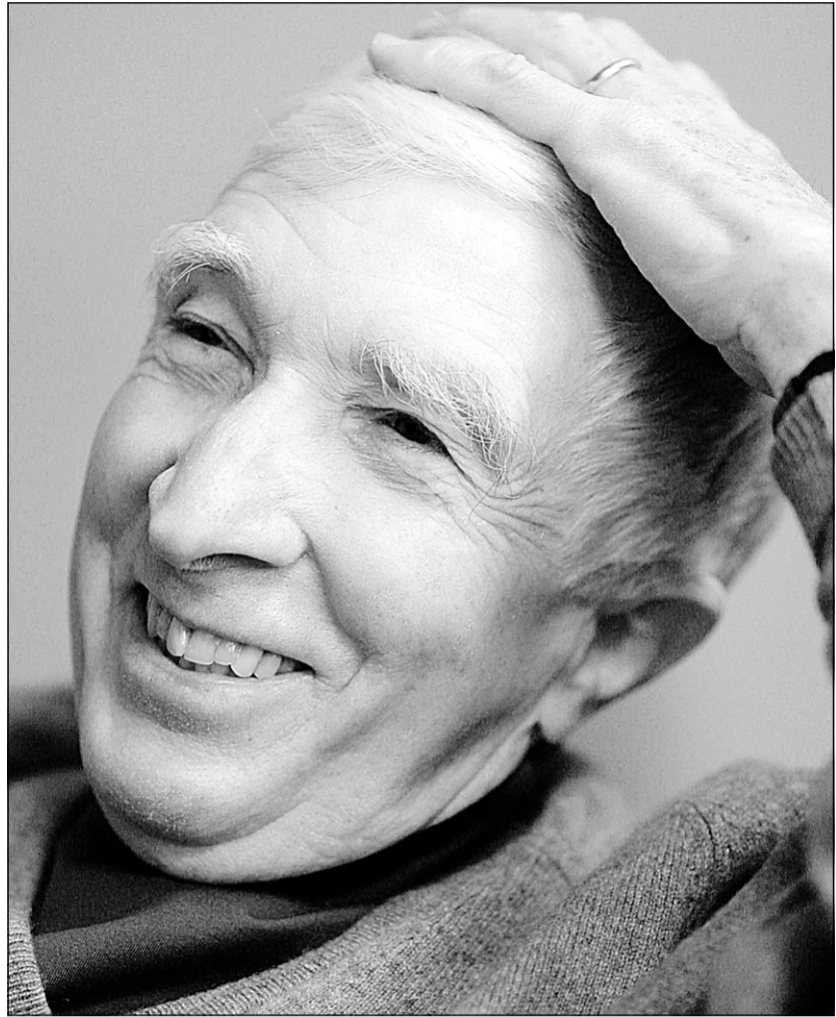


PHOTO BRIAN SNYDER. ARCHIVES REUTERS

Dans *Terrorist*, le grand John Updike s'attaque à un sujet à la mode, d'actualité, en dehors de sa mire habituelle.

## GÉNIES EN HERBE #1204

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., ghpanto@videotron.ca

### A- IRAK

- 1- Lequel de ces pays ne fait pas présentement partie de la coalition militaire occupant présentement le territoire irakien : Royaume-Uni, Australie, Pologne, Espagne ?
- 2- Quels sont les trois groupes ethnico-religieux composant majoritairement l'Irak ?
- 3- Dans quelle ville Saddam Hussein est-il jugé par le Tribunal spécial irakien quant au massacre de 143 chiites irakiens à Doujaïl en 1982 ?
- 4- Quelle rivière traverse Bagdad ?
- 5- Quelle rivière, dans laquelle convergent le Tigre et l'Euphrate vers le golfe Persique, et dont l'embouchure longe la frontière iranienne, est l'objet d'un contentieux international entre l'Irak et l'Irak ?



Juge conservateur

### B- ACTUALITÉ

- 1- Quel est le nom de la compagnie de sécurité de Wallace et Gromit, qui protège les légumes des habitants en vue de la Compétition annuelle de légumes géants, dans le nouveau film paru en 2005 ?
- 2- Quel *Infoman* a été retiré de l'émission matinale *Y'é trop d'bonne heure* sur les ondes de CKOI en raison d'un différend entre lui et son coanimateur Normand Brathwaite ?
- 3- Quel juge conservateur a été nommé à la Cour Suprême par George W. Bush en remplacement de Sandra Day O'Connor, après que le Président a retiré la controversée nomination de Harriet Miers ?
- 4- Quel acteur français, ayant joué dans près de 170 films dont *Jean de Florette* et *Cyrano de Bergerac*, a annoncé à l'automne qu'il prenait sa retraite après la fin du tournage de *Michou d'Auber*, film portant sur la guerre d'Algérie ?
- 5- Quel pays d'Asie du Sud-Est, dirigé par une junte militaire, a brusquement démenagé le siège de son gouvernement de Rangoon à Pynmana, afin de se prémunir contre une invasion américaine ?

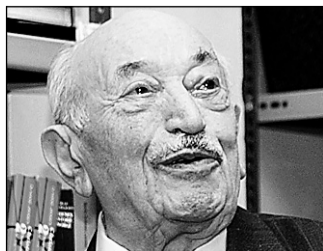
### C- MUSIQUE

- 1- Quel chanteur britannique demande un cachet de 850 000 livres sterling (environ 2 millions de dollars canadiens) pour un spectacle privé et en redistribue les profits à des organismes de charité ?
- 2- Quel ancien membre (femme) du S Club 7 a lancé son premier album solo en 2005, intitulé *Come And Get It* ?
- 3- Quel musicien, producteur et professeur britannique, qui a notamment participé à la production d'albums pour U2, a lancé son 13<sup>e</sup> album solo cette année, *Another Day on Earth* ?
- 4- Comment appelle-t-on un morceau de musique, semblable à une sonate, mais spécialement écrit pour neuf instruments ?
- 5- Quels quatre instruments composent généralement un quatuor à cordes, tels que ceux populaires au 19<sup>e</sup> siècle dans le cadre de concerts de musique de chambre ?

### D- ASSOCIATIONS

Associez la monnaie à son pays.

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 1- Laos       | a- Kip    |
| 2- Arménie    | b- Dram   |
| 3- Bangladesh | c- Taka   |
| 4- Croatie    | d- Forint |
| 5- Hongrie    | e- Kuna   |



A survécu à l'Holocauste

### G- LITTÉRATURE

- 1- Quel auteur turc de *Snow et de My name is red*, s'est rétracté après avoir sous-entendu qu'il y avait eu un génocide arménien en 1915, car ses paroles adressées aux médias lui avaient valu des accusations judiciaires ?
- 2- Dans le *Code Da Vinci*, quelle quête à la fois mystique, spirituelle et historique poursuivent Sophie Neveu et Robert Langdon ?
- 3- Quel avocat, poète et écrivain écossais des 18<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> siècles est l'auteur de *Ivanhoe* et de *Waverley*, romans historiques ayant influencé la constitution de l'identité écossaise et de la fierté ressentie quant aux origines de la nation et à ses traditions des Highlands ?
- 4- Combien de femmes au total ont fait partie des Immortels de l'Académie française au cours de l'histoire ?
- 5- Quel auteur québécois, qui s'est suicidé en 1977 et qui a longtemps milité au sein du RIN avant de quitter le parti en 1968, a écrit son premier roman, *Prochain épisode*, lors d'un séjour à l'Institut psychiatrique Albert-Prévost ?

### H- ALLEMAGNE NAZIE

- 1- Quel récipiendaire de la Légion d'honneur française, également ordonné Chevalier de l'Ordre de l'Empire britannique, a passé sa vie à débusquer les criminels nazis, après avoir lui-même survécu à l'Holocauste et séjourné dans plusieurs camps de concentration ?
- 2- Quel criminel de guerre nazi, ancien médecin dans le camp de concentration de Mauthausen, aujourd'hui âgé de 91 ans, est activement recherché depuis 1962 et a été récemment localisé en Espagne ?
- 3- En quelle année le Parti national-socialiste (nazi) prend-il le pouvoir en Allemagne, aidé électoralement par les déboires économiques et sociaux de la Grande dépression ?
- 4- Quelles sont respectivement ces deux sections de la police nazie, la première servant à protéger Hitler et la seconde constituant la police secrète ?
- 5- Quel terme allemand désigne l'espace vital que voulait acquérir Hitler principalement en Europe de l'Est pour l'expansion de la race aryenne ?

# On ressort L'encyclopédie... de Nicolas Dickner

MARIE CLAUDE FORTIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Grâce à *Nikolski* (Alto éditeur), Nicolas Dickner a certainement été l'écrivain chouchou de la dernière année. Ce roman a remporté, coup sur coup, le prix Anne-Hébert, le Prix littéraire des collégiens et le Prix des libraires. De quoi nous faire oublier que le jeune auteur né à Rivière-du-Loup n'en était pas à son premier succès. Rappelons qu'en 2000 paraissait *L'Encyclopédie du petit cercle* (éditions de L'Instant même), recueil de nouvelles qui a valu à Dickner les prix Adrienne-Choquette et Jovette-Bernier.

Profitant sans doute de la vague de popularité de Dickner (son *Nikolski* se serait vendu à plus de 10 000 exemplai-

res!), l'éditeur de Québec vient de faire paraître un deuxième tirage de cette formidable *Encyclopédie*...

Dans ce recueil de 10 nouvelles au-dessus desquelles plane le bienveillant fantôme de Borges, Dickner, qui n'avait que 28 ans à l'époque, fait déjà preuve d'une maîtrise époustouflante. Voyages dans le temps, l'espace, l'imaginaire, dans des mondes réels, mythiques ou inventés, le lecteur de *Nikolski* ne sera pas déçu: on y reconnaît la main déjà très sûre de l'auteur.

À l'époque, on avait présenté *L'Encyclopédie*... comme le premier titre d'une trilogie. Joint par courriel, Dickner a avoué que ça n'était plus vraiment à l'ordre du jour, trop de projets s'étant ajoutés à son horaire depuis.

## LA GRILLE THÉMATIQUE

de Michel Hannequart/www.hannequart.com

### VOYAGE AUX ÉTATS-UNIS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

2 juillet 2006

T1149

### HORIZONTELEMENT

1. Baie du Maryland et de la Virginie - Il y en a sûrement plus d'un dans la Napa Valley.
2. Brusquer - Physicien américain, inventeur du paratonnerre.
3. Salle d'une mosquée - Conifère à baies rouges - Organisme américain fondé en 1958 - Centimètre.
4. Chat américain - Famille d'hommes politiques américains - Ville du Nebraska.
5. Qui se font sans peine - Service d'espionnage américain - Dans les poches d'un Roumain.
6. Soldat américain - Petit citron - Fait partie de *L'Axe du mal*, selon George W. Bush.
7. Araignée de jardins - Gaspard ou Balhazar.
8. Mouvement terroriste - Capitale de l'Oregon.
9. Chutes des organes - Écrivain américain qui est à l'origine du roman

10. Un des États américain - policier - Grande quantité.
11. Pareil - Vie d'ermite - Possessif.
12. État américain bordé au nord par le fleuve Columbia - Assemblent.
13. Petit singe colombien - Est culotté - Qui paraît sans vitalité.
14. Symbole de l'argent - Fait aussi partie de *L'Axe du mal* de George W. Bush - Qui se réduit à rien - Fleuve d'Italie.
15. Celles du Maine sont très populaires auprès des Québécois - Était dirigée par Staline pendant la seconde guerre mondiale - A cours aux États-Unis.

### VERTICALEMENT

1. Ville des États-Unis, sur le lac Michigan - Fleuve des États-Unis qui passe à Washington.
2. Est devenu le 50<sup>e</sup> État des États-Unis en 1959 -

3. Divisions des USA - Sur le drapeau des États-Unis.
4. A cours à Osaka - Ville du Texas - De bonne humeur.
5. Altesse royale - Le Vietnam s'y trouve - Fin du jour (pl.).
6. Idem - Charge donnée à quelqu'un de faire quelque chose.
7. Faire disparaître - Thalium - Les USA y ont un droit de veto.
8. Argon - Préfixe qui signifie à moitié - Personnes sur qui on fonde de grandes attentes.
9. Sa capitale est Topeka - Ils ne prennent donc pas leurs vacances en juillet.
10. Forme des cadres supérieurs - Université américaine - Se dit d'un rayonnement invisible à l'œil humain - Traditions.
11. Village fortifié de l'Afrique du Nord - Parfait en son genre.
12. Mollusque de l'Atlantique - Qui est intérieur à un être.
13. Exprime le rire - Hasard, favorable ou non - Molybdène - Marché conclu.
14. Dans un saxophone - Général américain, il fut président des États-Unis de 1869 à 1877 - Expression du refus.
15. Fait partie des USA - D'une douceur agréable.

### ■ SOLUTION DIMANCHE PROCHAIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	L	A	T	U	Q	U	E	P	E	R	C	E	M		
2	A	M	O	S	S	C	A	L	P	A	L	M	A		
3	M	I	R	A	B	E	L	I	I	I	A	T	R		
4	A	S	O												
5	L	N	O	S											
6	B	A	T	I	S	C	A	N							
7	A	R	O	L	E										
8	I	V													
9	E	I	D	E	R										
10	D	O	R												
11	S	A	U	M	O	N									
12	O	R	H	O	N	E									
13	R	H	O	N	E										
14	E	U	T	R	O										
15	L	E	I	S											

SOLUTION DE DIMANCHE DERNIER

# ARTS ET SPECTACLES

## Programme original et envoûtant

**CLAUDE GINGRAS**  
**CRITIQUE**

Le directeur et fondateur du Festival de musique de chambre de Montréal, le violoncelliste Denis Brott, avait centré le concert final de sa saison 2006 sur l'instrument qu'il a choisi pour la vie, célébrant du même coup le 300<sup>e</sup> anniversaire de la construction par le luthier allemand David Tecchler du violoncelle sur lequel il joue depuis 1987 grâce à un prêt du Conseil des arts du Canada.

M. Brott avait établi pour l'occasion un programme fort original. Tout d'abord, l'étrange *Requiem* pour trois violoncelles, avec accompagnement d'orchestre (ou de piano, dans ce cas-ci), du violoncelliste et pédagogue tchèque David Popper. L'œuvre fut jouée au Festival de 2003 et méritait cette reprise, bien qu'on ne sache pas encore comment un compositeur ait pu être amené, en 1892, à confier un *Requiem* non pas à des voix mais à trois violoncelles. Suivait, le Quatuor en la mineur, op. 35, d'Arensky, cas peut-être unique en musique en ce qu'il s'écarte de la composition habituelle du quatuor à cordes et met en scène deux violoncelles au lieu d'un seul. Et comme pièce de résistance après l'entracte: le très long et très dense Quintette en do majeur de Schubert où, là encore, la formule traditionnelle est modifiée, un deuxième violoncelle s'ajoutant au quatuor à cordes.

M. Brott et son violoncelle de 300 ans furent présents dans les trois œuvres, inspirant, aurait-on dit, les musiciens autour d'eux. Dans le Popper, c'est une véritable plainte qui montait des trois violoncelles entendus à tour de rôle ou ensemble. L'engagement total des musiciens réunis pour le Arensky fit de cette œuvre une petite révélation: une demi-heure de durée, à laquelle les deux violoncelles conféraient une poignante gravité.

Le Quintette de Schubert reçut ensuite l'une des lectures les plus exactes et les plus envoûtantes qu'il m'ait été donné d'entendre de cette musique très familière. L'ensemble totalisait près d'une heure, et ce

même avec l'omission de la grande reprise au premier mouvement (omission bien compréhensible au milieu de la chaleur qu'il faisait dans l'église). Dans l'Adagio, le temps semblait suspendu, les sonorités rejoignaient une sorte d'indéchiffrable immatérialité. Avec la même compréhension de ce que Schubert

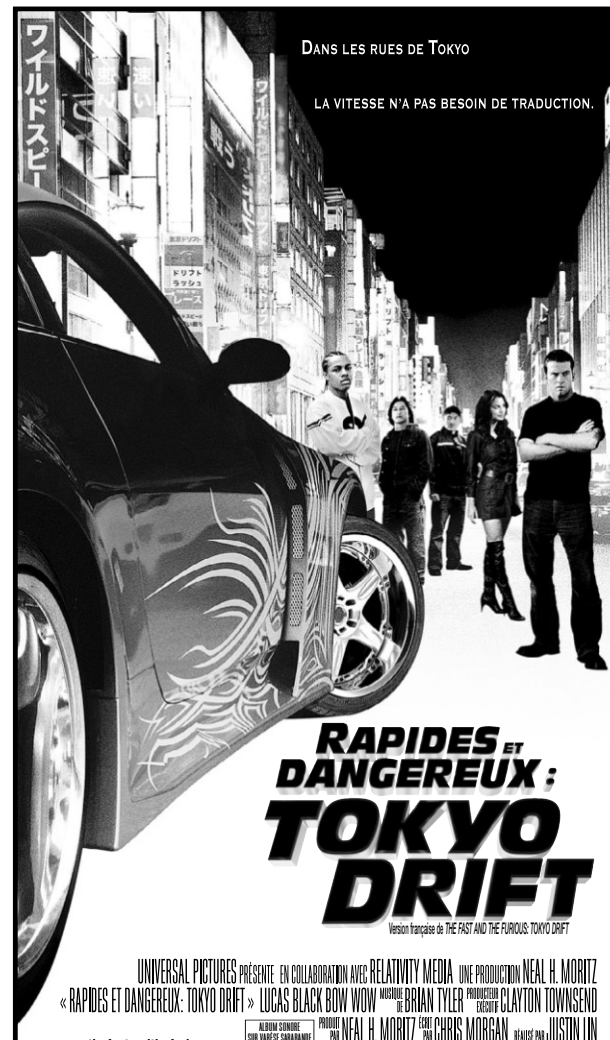
a manifestement voulu, la fureur qui traversait le Scherzo prolongea l'atmosphère de trouble et le Finale de caractère populaire nous ramena en quelque sorte sur terre.

**Jeu de St. James United Church, dans le cadre du Festival de musique de chambre de Montréal.**

**LA PRESSE AFFAIRES**

**POUR SE FAIRE UNE IDÉE**

Tous les jours dans **LA PRESSE**



**Participez au concours**

**La vraie nature du blues**

EN COLLABORATION AVEC **LA PRESSE**

et vous pourriez **gagner un week-end pour deux personnes à Tremblant!**

**FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT**

150 CONCERTS GRATUITS DU 7 AU 16 JUILLET

**La vraie nature du blues**

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

App.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Remplissez ce bulletin de participation, répondez correctement à la question et postez-le à: **Concours « La vraie nature du blues »**, La Presse, C.P. 11618, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W5

**Nommez un artiste présent au Festival international du blues de Tremblant 2006:** \_\_\_\_\_

Le bulletin de participation sera publié dans *La Presse* les 27, 30 juin, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11 juillet 2006. Tirage le 18 juillet 2006. Règlement du concours disponible à *La Presse* et sur le site [tremblant.ca/blues/concours/lapresse](http://tremblant.ca/blues/concours/lapresse). Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale approximative des prix offerts: 4 000\$. Programmation complète du Festival sur [tremblant.ca/blues](http://tremblant.ca/blues).

**RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR** [tremblant.ca](http://tremblant.ca) | 1 866 678-7179

**À L'AFFICHE!**

MARCHE CENTRAL	PARADIS	QUARTIER LATIN	STARCITE MONTRÉAL	LES CINÉMAS LANGELIER
CARNAVAL	DELSON PLAZA	ODEON BOUCHERVILLE	BOUCHERVILLE	BROSSARD
JACQUES-CARTIER	PONT-VIAU	DEUX-MONTAGNES	DORION CARREFOUR	CINÉ-ENTREPRISE
ST. EUSTACHE	ST. HYACINTHE	ST. BASILE	ST. BRUNO	TRIONPHE
TASCHEREAU	TERREBONNE	LE CARREFOUR	ST. JEROME	ST. EUSTACHE
GATINEAU	ELYSEE	JOLIETTE	VALLEYFIELD	STE. THERESE
LAURIER	SOREL-TRACY	LA SALLE	DRUMMONDVILLE	RGFM
PARAMOUNT	CAVENDISH	CÔTE DES NEIGES	LACORDAIRE	MARCHE CENTRAL
CARNAVAL	DEUX-MONTAGNES	DES SOURCES	COLISEE	COLOSSUS L'ACADIE
TASCHEREAU	SPHERITECH	GALERIES	TEMPLETON	STARTEC HULL

Consultez le Répertoire des Cinémas ou [www.universalpictures.ca](http://www.universalpictures.ca) pour l'horaire des films

**Disney · PIXAR**

**Les bagnoles**

Version Française de Cars

carsthemovie.com

**VOYEZ - LE MAINTENANT!**

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

**THÉRÈSE PARIEN**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**19H ARTV**  
**LES BEAUX DIMANCHES DE CÉLINE**

Un épisode de l'émission *Superstar* animée par Jacques Boulanger en 1984 où l'invitée, Céline Dion, évoque sa rencontre avec Jean-Paul II et sa vie d'adolescente dans un monde d'adultes.

**20H SRC**  
**LES ROIS MAUDITS**

Trente ans après la première version télévisée de l'œuvre mythique de Maurice Druon réalisée par Claude Barma, voici la nouvelle adaptation des *Rois maudits*, signée Josée Dayan et dotée d'une prestigieuse distribution - Jeanne Moreau, Gérard Depardieu, Jean-Claude Brialy, Philippe Torreton... Pas facile de démêler les personnages dans ce premier de cinq épisodes, mais l'effort fourni sera récompensé pour la suite. Évocation d'une période peu couverte de l'Histoire: la fin de la dynastie des Capétiens, annonciatrice de la guerre de Cent ans. Avec ses tromperies, ses trahisons, ses rivalités, ses adultères, ses séances de torture...

**20H CBC**  
**SHANIA: A LIFE IN EIGHT ALBUMS**

Un téléfilm de deux heures sur la vie de Shania Twain, de son enfance en Ontario jusqu'à son passage au Tommy Hunter Show à Toronto où elle a été remarquée. C'est à Meredith Henderson qu'on a confié le rôle de Shania.

**20H30 TV5**  
**FRANCOFOLIES 2006 - LE PIED DANSANT**

Le grand spectacle qui a ouvert les 18<sup>es</sup> FrancoFolies le 8 juin dernier, avec Luck Mervil, Ariane Moffatt, Lynda Thalie, Marco Calliari, Vincent Vallières, Yann Perreau, DobaCaracol et le groupe Zuruba.

**20H30 TVA**  
**CINÉ-DIMANCHE: LE CHACAL**

Un mystérieux tueur à la solde de la mafia russe menace d'assassiner une importante personnalité politique américaine... Avec Bruce Willis qui joue les méchants pour une fois, contre Sydney Poitier et Richard Gere.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	BEV	VD	VDO
	<b>SRC</b>	Le Téléjournal	Découverte / L'Europe sauvage	Et Dieu créa... Laffaque	Pleins Feux / Les Rois maudits (1/5)					Le Téléjournal	Caméra Témoin / Pompiers boréals	Jeux de l'Acadie		112	4	4
	<b>TVA</b>	Le TVA 18 heures	Drôles de vidéos	Demandes spéciales / Jean-Pierre Ferland, Kevin Parent, Éric Lapointe		LE CHACAL (5) avec Bruce Willis, Richard Gere						Le TVA (23:15)		115	7	7
	<b>TQS</b>	NEW YORK EN AUTOMNE (5) avec Richard Gere, Winona Ryder			ANALYSE FATALE (4) avec Richard Gere, Kim Basinger					Le Grand Journal (22:45)	CANNABIS 101 (5) avec Shawn Hatosy (23:15)			114	5	5
	<b>TQc</b>	Cultivé et bien élevé	Méchant contraste!	Boston Public	Doc Nature / Genesis - Et l'homme créa la nature	Belle et Bum / Maude Guérin, Antoine Graton, Coral Egan	LA GUERRE ALIMENTAIRE Documentaire							138	8	8
<b>CTV</b>	<b>12</b>	CTV News	On Assignment	Alice, I Think	Degrassi: Next Generation	Cold Case	Law & Order: Criminal Intent	Whistler		CTV News	CTV News			205	11	11
	<b>8</b>	CTV News												205	45	70
<b>PBS</b>	<b>CBC</b>	CHITTY CHITTY... (17:00)	The Nature of Things	SHANIA: A LIFE IN EIGHT ALBUMS avec Meridith Henderson		Sunday Night	TEN DAYS THAT SHOOK THE QUEEN							206	13	13
	<b>ABC</b>	ABC News	Ebert & Roeper	Extreme Makeover: Home Edition / Diffusion de 2 émissions.		Desperate Housewives	Grey's Anatomy	Alias						281	22	22
<b>PBS</b>	<b>CBS</b>	News	CBS News	60 Minutes		Cold Case	HOW TO LOSE A GUY IN 10 DAYS (5) avec Kate Hudson, Matthew McConaughey		News					282	21	21
	<b>NBC</b>		NBC News	Dateline NBC		Law & Order: Criminal Intent	Crossing Jordan	News	George...					280	18	23
<b>PBS</b>	<b>33</b>	Jack Benny	Red Skelton	...Wine	Keeping up	Nature / Condition Black	Great Performances / Independence Day Special		À communiquer					284	43	59
	<b>57</b>	BBC News	Foreign...	Classic Gospel				World News	Ind. Lens					284	46	24
<b>CÂBLE</b>	<b>A&amp;E</b>	Sell this House (17:00)			Flip this House	Skinheads USA...	Intervention	CSI Miami						615	73	39
	<b>ARTV</b>	Pour l'amour du country		Beaux dimanches de Céline	Viens voir les comédiens	...une soirée avec Paul Anka	Toute une soirée avec Paul Anka	Carte de mode						143	31	31
<b>CÂBLE</b>	<b>BRAV</b>	Passions of Howard Hughes		Arts, Minds	Landscape...	Drawing out the Demons	BEVERLY HILLS COP (4) avec Eddie Murphy, Lisa Eilbacher		BEVERLY...					620	72	34
	<b>CD</b>	Crampé de rire		Cabaret de l'humour	Sans détour	Docu-d / Sauvons-nous au Canada	Stars sur le vif							129	20	20
<b>CÂBLE</b>	<b>CS</b>	... (17:00)	Lachimie.	Enseigner...	Bilan...	Des enfants...	Prévenir le harcèlement psychologique au travail	Des livres...	Les Récits évangéliques					152	47	26
	<b>DISC</b>	MythBusters / Stinky Car		Daily Planet	Discovery Presents / Blackbeard	MythBusters	Daily Planet							520	37	37
<b>CÂBLE</b>	<b>EV</b>	Mordu de la pêche / Louisiane		Roses des Sables	...camping	Tour de France / Strasbourg - Strasbourg	...haciendas							134	23	51
	<b>FC</b>	...Sadie (18:06)	Darcy's (18:33)	...so Raven	Zoey (19:25)	Life... (19:49)	... (20:42)	IT COULD HAPPEN TO YOU (5) avec Nicolas Cage	PIZZA MY HEART avec Shini Appleby (22:35)					556		67
<b>CÂBLE</b>	<b>FOX</b>	What I Like	Twins	The Simpsons	MEN OF HONOR (5) avec Cuba Gooding Jr., Robert De Niro		Charmed / Diffusion de deux épisodes.							283	36	46
	<b>GBL-Q</b>	House &...	National	Malcolm...	The Simpsons	The War...	Family Guy	Malcolm...	Crossing Jordan	Past Lives	Sports			55	3	3
<b>CÂBLE</b>	<b>HI</b>	Trouvailles...		Sept merveilles du monde...	Série noire / ...incendies	JAG	L'Or	Tournants de l'Histoire						133	25	53
	<b>HIST</b>	Churchill: Man of Destiny		Elizabeth I / The Virgin Queen	Line of Fire / Arnhem	A BRIDGE TOO FAR (4) avec Sean Connery, Anthony Hopkins								522	49	47
<b>CÂBLE</b>	<b>MMAX</b>	La route...	La richesse...	Musicographie / M.-C. Toupin	Benezra	Évolution...	Acoustiques: Gilles Valiquette	En concert: Janet Jackson	M. Boilard	Salut...				142	32	48
	<b>MP</b>	Top5...anglo	Top...franco	...Top5.com	Embraye avec Babu	Exposé	Pop!	Matche...	Roule...	Embraye avec Babu				141	30	30
<b>CÂBLE</b>	<b>MTL</b>	Noir de monde		Extreme Makeover	...arménien	In Montreal	Stargate	Teleritmo						207	14	14
	<b>NW</b>	World News	...Our World	35 Years in the Life	Tribe	CBC News: Sunday Night	Passionate Eye / The Queen at 80							502	48	25
<b>CÂBLE</b>	<b>RDI</b>	Vu du large	...en parlait	Le Monde	...artistes	Ushuaïa Nature	Téléjournal	Le Point	Grands Doc. de Découverte	Téléjournal	Sec. Regard			126	19	19
	<b>RDS</b>	Golf Mag	Sports 30	Série Superbike AMA	La Série IndyCar / Kansas		Sports 30	...Départ	...Formule 1 (22:50)					123	33	33
<b>CÂBLE</b>	<b>S+</b>	Doc	Simplement Zoé	Hommes en quarantaine	Femme\$ de footballeurs	Sans laisser de trace	JOSÉPHINE ANGE...							132	24	52
	<b>SE</b>	... (16:55)	Bob le majordome (18:25)	Doit aimer les chiens	Grande première: les personnages en folie (21:40)	Désir de séduction (23:05)								180		
<b>CÂBLE</b>	<b>SHOW</b>	The Grid		MAX HAVOC 2: RING OF FIRE avec Mickey Hardt, Christina Cox	Trailer	Billable...	Ali G	Curb your Enthusiasm (22:36)	... (23:17)					616	40	40
	<b>SPA</b>	The Dead Zone		Smallville	SPAWN (5) avec Michael Jai White, John Leguizamo	... (23:15)								627		32
<b>CÂBLE</b>	<b>SPN</b>	Sportsnetnews		Wk Baseball	Sportsnetnews	Baseball / Mets - Yankees	Sportsnetnews							406	38	38
	<b>TFO</b>	Tékitoi	Volt	Panorama	RUY BLAS (4) avec Gérard Depardieu, Carole Bouquet	COEUR DE COQ (5) avec Fernandel (21:20)	Rythmes du monde							137		
<b>CÂBLE</b>	<b>TLC</b>	99 Most Bizarre / Diffusion de huit émissions.												521	39	27
	<b>TSN</b>	Sportscentre		Viking...	Boxing / Jermain Taylor - Winky Wright	Sportscentre	Golf							400	28	28
<b>CÂBLE</b>	<b>TTF</b>	6TEEN	Bratz	Billy, Mandy	La Classe...	Skyland	Futura	Les Simpson	Les Griffin	South Park	...	Les Simpson	Futura	139	34	45
	<b>TV5</b>	Photos	Journal FR2	Gaïa	Gérard Klein autour...	FrancoFolies 2006 / Le Pied dansant	24 idées...	Le Journal	Des racines et des ailes					145	15	15
<b>CÂBLE</b>	<b>TVO</b>	Reach for...	Rough...	That'll Teach 'em	Rosemary and Thyme	Through these Eyes	Diplomatic	Film 101						265	74	56
	<b>VIE</b>	C'est pourtant vrai		Décore ta vie	Métamorphose	...des noces	L'espace...	Interventions miracles	CAMPAGNE POUR DEUX (4) avec Diane Keaton, Ed Harris					135	35	44
<b>CÂBLE</b>	<b>VOX</b>	Livre Show	Xskatera	D'la grande visite	Escales et...	Sans filtre	Parole et Vie	Baromètre	Que-ritmo	Esprit libre	Horoscope...			9	9	
	<b>VRAK</b>	...galaxie	Tête...	Mauvais 1/4 d'heure	Touche pas...	Parents...	Derek	70	Charmed	Radio Free...	Il était une...			140	16	16
<b>CÂBLE</b>	<b>YTV</b>	KANGAROO JACK (6) avec Jerry O'Connell, Anthony Anderson			Yvon of...	Ghost...	Mystery...	15/Love	Ready or not	Madison	Hollywood...			551	44	18
	<b>Z</b>	Cour à "Scrap"		Autopsie d'un désastre	Les Stupéfiants	Délire techno	TUEUR DU FUTUR (5) avec Karen Allen, Chris Mulkey							131	26	54
	<b>CANAUX</b>	<b>18 h 00</b>	<b>18 h 30</b>	<b>19 h 00</b>	<b>19 h 30</b>	<b>20 h 00</b>	<b>20 h 30</b>	<b>21 h 00</b>	<b>21 h 30</b>	<b>22 h 00</b>	<b>22 h 30</b>	<b>23 h 00</b>	<b>23 h 30</b>	<b>BEV</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>

PREMIÈRE DE *LOVE* LE TAPIS ROUGEFAITES *LOVE*,  
PAS LA GUERRE

**C'EST SURVENU À LA TOUTE FIN DE LA PREMIÈRE MONDIALE DE *LOVE***, DU CIRQUE DU SOLEIL, VENDREDI, EN PRÉSENCE DE CENTAINES D'INVITÉS PRESTIGIEUX: TOUT LE CLAN BEATLES EST MONTÉ SUR LA SCÈNE CIRCULAIRE POUR SALUER LE PUBLIC, ET PAUL MCCARTNEY A EMBRASSÉ YOKO ONO. LA MUSIQUE ADOUCIT LES MŒURS DEPUIS LA NUIT DES TEMPS, ET CELLE DES BEATLES A DE NOUVEAU UNI LES SURVIVANTS ET LES HÉRITIERS. MAIS L'ÉMOTION PARMIL LES SPECTATEURS A ATTEINT SON COMBLE QUAND, APRÈS LES APPLAUDISSEMENTS, PAUL A HURLÉ, SANS MICRO: «ONE MORE TIME, FOR JOHN AND GEORGE!»



MARIE-CHRISTINE BLAIS  
ENVOYÉE SPÉCIALE À  
LAS VEGAS

«C'était magnifique, très bouleversant», a réussi à dire un Julian Lennon profondément sous le choc à la sortie du spectacle en compagnie de sa mère, Cynthia,

première femme de John Lennon. «C'est fantastique», s'est pour sa part exclamée Yoko Ono, qui, avant le spectacle, n'avait pas tari d'éloges à l'endroit du Cirque du Soleil: «Nous savions tous que le Cirque du Soleil est une organisation très créative, mais nous ne pensions pas que ce serait aussi extraordinaire. Je ne pense pas qu'aucune autre entreprise ait travaillé aussi bien avec la musique des Beatles.»

Quant à Ringo, c'est avec générosité qu'il a répondu aux questions des quelques 400 médias

en provenance du monde entier: «C'est un très bon spectacle et c'est vraiment de l'excellente musique», a-t-il déclaré avec son habituel humour avant d'ajouter plus sérieusement: «Qui aurait pensé, il y a toutes ces années, que notre musique serait utilisée d'une façon aussi extraordinaire? J'ai aussi aimé ce qui a été fait avec nos voix (Ringo faisait référence au montage des dialogues entre les Beatles réalisé par François Pérusse), c'était tout à fait nous et c'était très touchant. Mais évidemment, mon numéro pré-

féré, c'est *Octopus's Garden!*» a-t-il conclu dans un grand éclat de rire — car c'est lui qui a composé et interprété cette chanson du temps des Beatles!

Brian Wilson, des Beach Boys, a affirmé: «C'était le meilleur spectacle des Beatles que j'ai vu de ma vie!» Garou a pleuré. Grand fan des Beatles, Louis Morissette, accompagné de sa bien-aimée Véronique Cloutier, a pris son courage à deux mains pour en tendre une à Paul McCartney, qui l'a serrée gentiment. Claude Meunier, pour sa



Chose rarissime, la famille Beatles était réunie vendredi pour la première de *LOVE*: Ringo Starr et sa femme, Barbara Bach, Sean Lennon, fils cadet de John, et sa compagne, ainsi que Sir Paul McCartney qui a salué le duo de magiciens Siegfried and Roy. Étaient aussi présents Yoko Ono, Olivia Harrison de même que Cynthia et Julian Lennon, première femme et fils aîné de John.

PHOTOS MARTIN TREMBLAY. LA PRESSE ©



**LE TAPIS ROUGE DE LOVE**  
Consultez notre galerie de photos  
sur [www.cyberpresse.ca/arts](http://www.cyberpresse.ca/arts)



# PREMIÈRE DE LOVE

part, a invité les jeunes amateurs de musique à venir voir *LOVE*, notamment « pour qu'ils comprennent pourquoi leurs parents ont pris de la drogue »!

Tant dans le clan Beatles que dans l'équipe du Cirque, tant du côté des célébrités internationales que des québécoises, le bonheur était manifeste à la sortie de la salle. Et de la célébrité, il y en avait, les amis. Du côté international, mentionnons les noms de Billy Crystal, Prince, Eddie Murphy, le designer Roberto Cavalli, Paul Reiser, le réalisateur David Foster, le PDG de Walt Disney, Robert Iger, la comédienne Helen Mirren, Michael Richards (l'inoubliable Kramer de l'émission *Seinfeld*), le musicien vétérinaire Edgar Winter, qui fait partie du All Starr

**« J'avais Ringo et Paul derrière moi tout le long du spectacle, qui jubilaient et se donnaient des coups de coude. »**

— Dominic Champagne, metteur en scène de *LOVE*

Band 2006 (le groupe de Ringo, qui se produit ce soir à Las Vegas et dont font notamment partie Richard Marx et Sheila E., eux aussi présents à la première), etc.

Du côté québécois, il y avait, outre ceux déjà mentionnés, Alexis Martin, Luc Picard, Gilles Valiquette (le maître à penser des Beatles québécois a adoré la trame sonore du spectacle), André Desmarais, Ginette Reno, Fabienne Larouche, Stefie Shock, les hockeyeurs Vincent Lecavalier et Stéphane Quintal, Alain Simard (le lendemain même de l'ouverture du Festival de jazz de Montréal), Denis Bouchard, Mitsou... Et les parents de Guy Laliberté, qui étaient leur 50e anniversaire de mariage. La veille, leur fils

leur avait concocté une fête avec 75 proches au chic restaurant Picasso et, ce soir, ils assistaient avec bonheur à *LOVE*: « Mon fils a le cœur plus grand que le Cirque du Soleil », a dit M. Laliberté père avec émotion. « Si je suis ce que je suis, c'est grâce à leur amour », a simplement rétorqué le fils.

« C'est une espèce de soirée magique, a dit avec émotion Dominic Champagne, concepteur et metteur en scène de *LOVE*, accompagné de toute sa famille. J'avais Ringo et Paul derrière moi tout le long du spectacle, qui jubilaient et se donnaient des coups de coude. Ensuite, le spectacle qui se termine par un rassemblement de tous les artistes, plus George et Giles Martin, Ringo, Paul, Yoko et Olivia (Harrison); ensuite Paul qui embrasse Yoko... Est-ce qu'on peut avoir un plus beau message d'amour que ça ? »

L'amour était justement un des thèmes de la réception qui a suivi, dans la grande salle de bal du Mirage. Une trentaine des meilleurs restaurants de Vegas avaient chacun un stand, où les milliers d'invités pouvaient

déguster gnocchi aux truffes, bœuf Kobe barbecue, sushis, champagne, martinis, etc., le tout à volonté. Quand les artistes des quatre autres productions du Cirque à Las Vegas sont arrivés, vers 1h40, une reproduction géante du Yellow Submarine et quelques acrobates (dont des échassiers, clin d'œil aux débuts du Cirque) ont mené les participants dans une seconde salle prévue pour qu'on y danse toute la nuit. « Wow! s'est exclamé le réalisateur Marc Pérusse (frère de François), la salle est décorée comme l'intérieur du pavillon de l'Angleterre à l'Expo 67! » Mille neuf cent soixante-sept, c'était l'année de l'amour... Quarante ans plus tard, c'est l'année de *LOVE*.



Véronique Cloutier et Louis Morissette étaient de la fête, tout comme le hockeyeur Vincent Lecavalier et sa compagne.

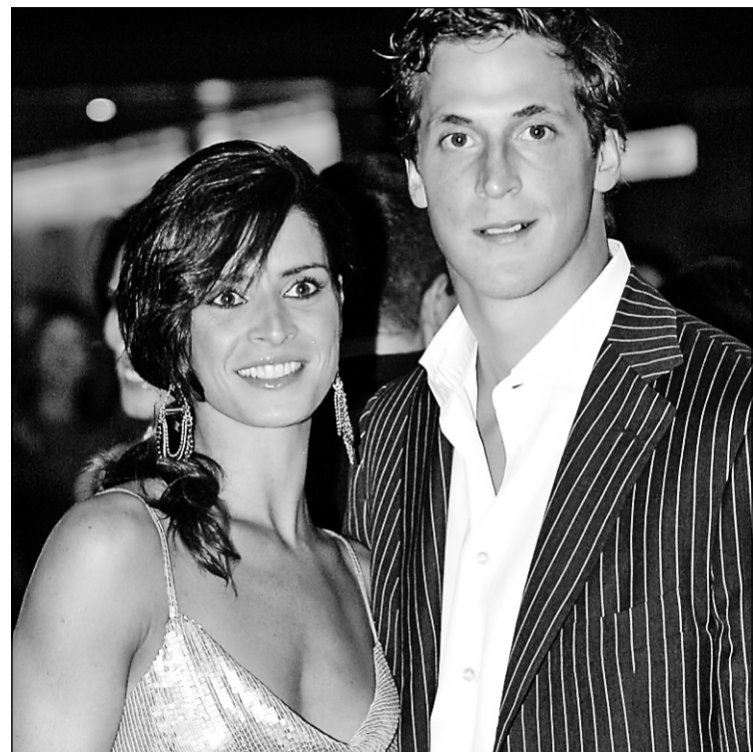


PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

## DANS LES COULISSES DE LOVE

► Dans quelque six mois, l'hôtel-casino Mirage, qui accueille *LOVE*, ouvrira un Beatles Lounge, un bar décoré aux couleurs des Beatles et des époques qu'ils ont traversées.

► La couverture médiatique monstre de la première de *LOVE* a dû mettre du baume sur le cœur des propriétaires du Mirage: le spectacle du Cirque devait en principe être prêt en mai. Il ne l'a été qu'en juin, et la première avait eu lieu la veille du long week-end du 4 juillet, fête nationale des Américains, certainement le week-end le plus payant quand on travaille dans l'industrie touristique. Cela faisait beaucoup de chambres louées pour une seule nuitée un vendredi soir à un tarif d'affaires, alors qu'elles auraient toutes pu être louées beaucoup plus cher en d'autres circon-

tances. Mais depuis un an, le Mirage travaille fort à se refaire une image plus glamour, notamment avec la production de *LOVE* et, en constatant le nombre de médias attirés par la présence des McCartney, Starr et compagnie, l'hôtel s'est rapproché de son objectif.

► Allez, un petit velours pour finir: à la réception organisée par le Cirque après la première, des quelque 400 médias présents, seuls les médias québécois étaient invités! On n'est pas né pour un petit pain, on est né pour un gros party...

Caroline Néron a assisté à la première de *LOVE*.



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

# Quinze minutes avec Sir George

Passionné des Beatles, **Michel Rivard** a non seulement vu le spectacle *LOVE* deux fois plutôt qu'une, mais il a aussi eu un entretien avec Sir George Martin. Rencontre entre le cinquième Beatle et un artiste « fébrile comme un til-cul ».



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Michel Rivard a réalisé un rêve en rencontrant Sir George Martin, qui était accompagné de son fils Giles.

**MICHEL RIVARD**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**LAS VEGAS** — Je débarque dans le paradisaïque Vegas en pleine chaleur insupportable d'après-midi, soufflé pour la seconde fois de ma vie par l'absurdité délirante de ce non-lieu culturel, de ce château de carton-pâte élevé à la gloire du kitsch, où Paris, New York, Venise et la Rome antique deviennent de mégacomplexes de jeu débilitant et de divertissement haut de gamme. Pourquoi y retourner, alors? Parce que ce luxuriant oasis de fausseté est le seul endroit au monde où sont financièrement possibles des spectacles comme le *Kà* de Robert Lepage et le *LOVE* des Beatles, les deux folies les plus hallucinantes de notre Cirque du Soleil. Je dis « notre » avec fierté et sans cynisme aucun.

Me voilà donc, venu rejoindre ma journaliste de blonde dans sa mission radio-canadienne. L'année dernière, c'était pour *Kà*. Cette fois, c'est pour *LOVE*. Ça fait à peine 10 minutes que je gèle dans l'hyperclimatisation du Mirage quand elle la retrouve au buffet et qu'elle me lâche le morceau: elle a obtenu une audience privée de 15

minutes avec Sir George Martin et son fils Giles et elle m'offre de faire moi-même l'entrevue. Méchant cadeau! Je me revois tout à coup dans le sous-sol de mon adolescence, la pochette de *Revolver* à la main, écoutant *Eleanor Rigby* pour la cinquième fois consécutive et m'extasiant sur l'arrangement des cordes et le son de la voix de McCartney... Sir George, le cinquième Beatle, le maître d'oeuvre, le « metteur en son » génial qui a réussi à faire tenir *Sgt. Pepper* sur un humble quatre-pistes!

Plus tard, dans la soirée, Dominic Champagne me raconte les heures innombrables qu'il a passées en compagnie de Sir George et de son fils Giles à concocter l'époustouflante bande sonore de *LOVE*. Il me parle d'un homme humble et affable, d'un fils attentionné et d'une émuante relation de travail. L'artisan de génie qui refait à son successeur le secret de ses plus belles pièces. « Parle-lui de *Strawberry Fields*, me dit Dominic, c'est sa chanson des Beatles préférée... »

Je dors tant bien que mal quelques pauvres heures, fébrile comme un ti-cul. À midi et demi pile, nous sommes devant la porte de la suite. L'attachée

de presse nous ouvre, nous fait pénétrer dans le luxueux séjour et nous présente... Dominic avait raison, on peut avoir contribué à l'oeuvre qui a redéfini la musique populaire au XXe siècle et rester humble, gentil, drôle et souriant, même après 50 ans de carrière et deux millions d'entrevues. La grande classe.

Je joue au journaliste, ma

## Je joue au journaliste, ma blonde au preneur de son, je pousse un petit rire nerveux et je plonge...

blonde au preneur de son, je pousse un petit rire nerveux et je plonge...

**Michel Rivard:** Quelle a été votre réaction initiale à l'annonce de ce projet?

**George Martin:** La surprise! Je me suis dit: « My goodness, quelle idée extraordinaire, quel défi magnifique! » Tout ce que je savais, c'est qu'Apple et le Cirque s'étaient entendus et que nous devions fournir 95 minutes de musique à partir des bandes originales des Beatles, de leurs voix et de leurs instruments. Nous pouvions, Giles et moi, utiliser

tous les sons que j'avais créés pour eux depuis 1962. C'était un mandat très large, mais assorti d'une énorme responsabilité, car on peut facilement devenir fou avec tout ce matériel. Il fallait d'abord plaire aux principaux intéressés, alors avant même de travailler avec les gens du Cirque, nous avons produit une maquette de 12 minutes de ce que nous imaginions pour ce spectacle. Paul, Ringo et Yoko ont adoré. En fait, Paul m'a dit: « Tu as fait quelques *far-out things*, mais tu pourrais même aller plus loin! » C'était rassurant.

— Comment vous êtes-vous senti en repassant les enregistrements au peigne fin?

— Ce fut très excitant. Avec Giles, nous avons tout réécouté et imaginé ce que nous pouvions faire avec ces sons et nous avons finalement construit 27 chansons principales avec au delà de 130 extraits différents. On devrait même faire un concours pour les identifier...

**Giles Martin:** ... et le gagnant viendrait en vacances à Montréal aux frais du Cirque du Soleil (rires). Ce fut une expérience extraordinaire de repasser à travers tout ce que papa avait réalisé dans les années 60 et de m'apercevoir à quel point cette musique est actuelle et bien enregistrée. On me dit que ce que j'ai fait avec est moderne, mais c'était déjà moderne à la source. J'ai même réussi à surprendre papa avec des sons dont il ne se souvenait pas.

— Giles, vous êtes né en 1969, l'année de la dissolution du groupe. Quand avez-vous découvert sa musique et l'apport important de votre père?

— Ma soeur et moi n'avons pas été élevés dans une maison où on écoutait les Beatles sans arrêt et où les murs étaient recouverts de souvenirs du groupe. Dans les années 70, mon père essayait de se détacher de ce qu'il avait fait avec les Beatles et de progresser, ce qu'il a toujours voulu faire. C'est donc sur le tard que j'ai découvert et aimé leur musique et que j'ai pu apprécier le fait qu'elle était complexe sans être prétentieuse, une réussite extraordinaire.

— Sir George, pour la plupart d'entre nous, votre association avec les Beatles possède une qualité

magique. Quel album ou période représente votre meilleur travail sur le plan de la collaboration?

— Ce fut une évolution graduelle. Au début, à l'époque de *Love Me Do*, leur musique était assez primitive et mon rôle se limitait à la structurer et à la préparer à l'enregistrement. Puis, après cette première phase, je me suis mis à contribuer à l'arrangement avec des parties de clavier et nous sommes devenus une sorte de groupe à cinq. Avec *Rubber Soul* et *Revolver*, leur musique est devenue plus réfléchie, plus complexe. Mais ce n'est que quand ils ont arrêté de faire des tournées que nous avons pu vraiment prendre le temps de créer en studio et qu'ils se sont réalisés pleinement. *Sgt. Pepper* est le premier album pour lequel nous n'avions aucune limite de temps. La porte était ouverte pour *All You Need Is Love*, *Magical Mystery Tour*, *The White Album* et enfin *Abbey Road*, que je considère comme leur chef-d'oeuvre, avec tant de chansons intéressantes. Ce fut un voyage extraordinaire et, en réécoulant toute cette musique, comme le dit Giles, on ne peut que s'émerveiller devant le travail que les boys ont accompli. *They were a great band*. Ce qu'ils ont réussi ensemble dépasse tout ce qu'ils ont produit individuellement...

— Dominic Champagne m'a confié que vous aviez un faible pour *Strawberry Fields*. Est-ce vrai?

— Tout à fait. Je me souviens quand je l'ai entendue la première fois. John est arrivé en studio avec cette nouvelle chanson. Je me suis assis sur un tabouret et il me l'a chantée, seul avec une guitare acoustique et cette voix extraordinaire que pourtant il n'aimait pas (Sir George m'en fredonne quelques mesurés)... J'en avais des frissons. Je lui demande ce qu'il veut faire avec cette magnifique chanson et il me répond: *Well,*

*that's your job, isn't it?*

Après de chaleureuses poignées de main, quelques photos pour se prouver qu'on ne rêve pas, ma blonde et moi nous retrouvons propulsés dans les couloirs surgelés de Babylove. Deux jours plus tard, après deux fabuleuses représentations de *LOVE* et des centaines de chansons des Beatles, je me rends compte que ce qui me revient le plus souvent dans les oreilles, c'est la voix d'un gentleman de 80 ans qui fredonne doucement: *Living is easy with eyes closed...*

# ARTS ET SPECTACLES

## ROCK Un festival britannique courtise les Torontois

CASSANDRA SZKLARSKI  
PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Un grand festival rock britannique aura sa version canadienne à Toronto les 9 et 10 septembre, et prévoit s'élargir à Montréal l'année prochaine.

Le Virgin Festival, organisé par la compagnie de disques Virgin Records, présentera au parc des Îles de Toronto une quarantaine de groupes, de vedettes et d'artistes de la relève, notamment Massive Attack, les Flaming Lips et les Raconteurs. La sélection canadienne comprendra Sam Roberts, The Dears et Buck 65.

Le propriétaire du groupe Virgin, le milliardaire britannique Richard Branson, a fait l'annonce de la venue du festival vendredi dans le port de Toronto.

Le festival torontois s'inspire de son pendant anglais, qui en est à sa 11<sup>e</sup> présentation et qui constitue «le plus gros événement social du genre au Royaume-Uni pour un

certain groupe d'âge», a expliqué M. Branson. D'ailleurs, les billets pour la manifestation britannique prévue en août se sont vendus en trois heures: Beck, Radiohead et Morrissey sont à l'affiche.

Plus de 50 000 amateurs sont attendus pour les deux jours de la fête torontoise, qui sera répartie sur deux scènes. Baltimore, aux États-Unis, accueillera le festival le 23 septembre, tandis que Montréal et Vancouver sont dans la mire en 2007, a ajouté M. Branson.

Outre Massive Attack, les Flaming Lips et les Raconteurs, Gnarls Barkley, Alexisonfire, Wolfmother, Eagles of Death Metal, Thrive, The Hidden Cameras, K'Naan et Zero 7 défilent devant les spectateurs torontois. Les amateurs de danse y trouveront aussi leur compte puisque des DJ de partout se produiront dans un bar-salon.

Les billets sont en vente dans les magasins Future Shop de la région de Toronto.

★★★★  
« C'est du grand Costa-Gavras ! »  
- MICHAEL MOSEY, PRESSÉ, DC

LA PRESSE  
PRÉSENTE

JOSÉ GARCIA  
UN FILM DE  
COSTA-GAVRAS  
KARIN VIARD, ULRICH TUKUR, OLIVIER GOURMET

LE COUPERET

SATISFACTION GARANTIE!  
Détails au [www.christalfilms.com](http://www.christalfilms.com)

Un film de RICHARD CUPPA  
Scénario et montages de SYLVIE PILON et SYLVIE DESROSIERS

FILMS VISION 4 [www.duo-lefilm.com](http://www.duo-lefilm.com)

CHRISTAL FILMS

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

★★★★  
- Marc-André Lussier, La Presse

★★★★  
- Paul Villeneuve, Le Journal de Montréal

« Un divertissement parfait pour le printemps. »  
- Kevin Lortie, Voz

« ... ce petit Marock fait du bien... »  
- Michel Therrien, Le Journal de Montréal

Alain Sarda présente  
Sylvie Testud  
Stupeur et Tremblements  
un film de Alain Corneau

www.christalfilms.com

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

★★★★★ ELLE  
★★★★★ SCORE  
★★★★★ MICHÉLINA.COM

« UN FILM COUP-DE-POING. HALETANT ! »  
- MATHILDE PETROWSKI, LA PRESSE

« UN DOCUMENT UTILE À LA COMPRÉHENSION DU MONDE. »  
- THOMAS SUTINEL, LE MONDE

« INCROYABLE. UN FILM RENVERSANT. »  
- CARYN JAMES, THE NEW YORK TIMES

GAGNANT  
BERLIN FILM FESTIVAL 2006  
MEILLEUR RÉALISATEUR

RÉALISÉ PAR MICHAEL WINTERBOTTOM ET MAT WHITECROSS

ALLER SIMPLE POUR GUANTÁNAMO

Version originale anglaise avec sous-titres français de *Head In The Clouds*

JUSQU'À OÙ IRONS-NOUS AU NOM DE LA SÉCURITÉ NATIONALE ?

LA PRESSE

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LUC BESSON PRÉSENTE  
BANLIEUE 13

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.vivafilm.com

« UN CHEF-D'OEUVRE. RAFFRAÎCHISSANT, MALICIEUX ET DRÔLE. BRILLANT. SENSASS. »

LIZ SMITH

★★★★★

BILL DIEHL, ABC RADIO NETWORK

« IRRÉSISTIBLE. LA MEILLEURE COMÉDIE DE L'ÉTÉ. »

JESS CAGLE, WCBS-TV, PEOPLE

LE DIABLE S'HABILLE EN PRADA

Version française de « THE DEVIL WEARS PRADA »

FOX 2000 PICTURES présente une production WENDY FERNBERG. MERYL STREEP ANNE HATHAWAY « LE DIABLE S'HABILLE EN PRADA » STANLEY TUCCI SIMON BAKER EMILY BLUNT ALDAN GREENER JESSICA JAGGER JULIA MICHELS « THE OODLE SHABPO » MARK LYONS & « THE » JESS GONCHOR « THE » FLORIAN BALLHAUS « THE » KAREN ROSENWALT JOE CARACALLO, JR. « THE » WENDY FERNBERG « THE » LAUREN WEISBERGER

BANDE SONORE INCLUT DES MUSIQUES DE MADONNA, U2, ALANIS MORISSETTE ET JAMIROQUAI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS OU VISITEZ LE [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

Hydro Québec présente

en collaboration avec LA PRESSE

# LE FESTIVAL DE Lanaudière

DU 8 JUILLET AU 6 AOÛT 2006 WWW.LANAUDIÈRE.ORG

PORTE-PAROLE : ALAIN LEFÈVRE

YANNICK NÉZET-SÉGUIN

GABRIELA MONTERO

NICHOLAS ANGELICH

QUARTANGO

BROCHURE DE SAISON ET BILLETTERIE :  
1 800 561-4343 ou 450 759-4343

1575, boulevard Base-de-Roc, Joliette (Québec)

### 29<sup>E</sup> SAISON UNE BOUFFÉE D'AIRES CLASSIQUES AU CŒUR DE L'ÉTÉ

DIVIN MOZART, GLORIEUX LISZT!

Samedi 8 juillet / 20 h concert

MOZART : Missa solennis en *do* majeur K. 337  
LISZT : Concertos pour piano n° 1 et n° 2  
LISZT : Psaume XIII pour ténor, chœur et orchestre

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL / Yannick NÉZET-SÉGUIN

Nicholas ANGELICH, piano  
Gabriela MONTERO, piano  
Karina GAUVIN, soprano  
Michèle LOSIER, mezzo-soprano  
Frédéric ANTOUN, ténor  
Étienne DUPUIS, baryton

Deux grands pianistes, de superbes chanteurs, un chœur majestueux, sous la baguette d'un chef dynamique et inspiré.

Amphithéâtre (Joliette) / 1575

43 \$, 35 \$, 26 \$, Pelouse 15 \$

BACH EN TANGO

Dimanche 9 juillet / 14 h concert

QUARTANGO

De Jean-Sébastien Bach au tango, par cinq instrumentistes et quatre chanteurs pour un mariage de styles unique.

Amphithéâtre (Joliette)

23 \$, 19 \$, 17 \$, Pelouse 12 \$

NICHOLAS ANGELICH : LE NOUVEAU GRAND DU PIANO

Lundi 10 juillet / 20 h

HAYDN : Sonate en *si* mineur Hob. XVI : 32  
BRAHMS : Quatre ballades, op. 10  
RACHMANINOV : Études-Tableaux, op. 39

Nicholas ANGELICH, piano

Noblesse et puissance, profondeur et grâce aérienne – tout l'art du piano au bout de dix doigts.

Église de Berthierville / 1575

25 \$

PIANISTE GABRIELA MONTERO – CHOPIN, SCHUMANN ET MONTERO

Mardi 11 juillet / 20 h

CHOPIN : Nocturne op. 55 no 2 et Nocturne op. 48 n° 1  
SCHUMANN : Carnaval, op. 9  
MONTERO : Improvisations sur des thèmes de J.S. Bach

Gabriela MONTERO, piano

« J'ai rarement rencontré un talent comme celui de Gabriela. Elle est vraiment une artiste unique. » Martha Argerich

Église de St-Sulpice / 1575

25 \$

Navette Express aller retour Montréal – Joliette – Montréal Information à la billetterie

## LE FILM NO 1 AU CANADA

« L'UN DES MEILLEURS ET PLUS EXTRAORDINAIRES FILMS DE L'ANNÉE. »  
- Paul Fischer, DARK HORIZONS

ADAM SANDLER

CLIC

KATE BECKINSALE CHRISTOPHER WALKEN

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS OU VISITEZ LE [www.sonypicturesreleasing.ca](http://www.sonypicturesreleasing.ca)

À L'AFFICHE

« DEUX FOIS BRAVO. »  
- EBERT & ROEPER

★★★★★  
LOU LUMENICK, NEW YORK POST

# DA VINCI CODE

version française de THE DA VINCI CODE

SoDarkTheConOfMan.com

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS OU VISITEZ [www.sonypicturesreleasing.ca](http://www.sonypicturesreleasing.ca)

THÉÂTRE D'ÉTÉ / Libre échange

# C'est la fête au Patriote

JEAN BEAUNOYER

CRITIQUE

Avant de présenter la première de la comédie *Libre échange*, de Ray Cooney, au Patriote de Sainte-Agathe, on a fêté Claude Michaud, qui en est à sa 35<sup>e</sup> année de présence dans une production estivale. De mémoire d'homme, aucun acteur n'a joué aussi longtemps dans les théâtres d'été du Québec.

Michaud a débuté au Théâtre de Verdure du parc La Fontaine. Puis il a joué au théâtre de Marjolaine et à la Butte de Val-David, dans les revues de Raymond Lévesque, avant de devenir propriétaire de La Relève à Michaud. Il a fait salle comble pendant sept ans au Théâtre Saint-Sauveur et dirige depuis 2002 le Patriote de Sainte-Agathe en plus d'être le comédien vedette des spectacles présentés en été.

De nombreux comédiens étaient venus souligner les 35 ans de théâtre en été de Michaud, dont Janine Sutto, Gilles Pelletier, Françoise Gratton, Claude Steben, Gilles Dessureau, directeur artistique

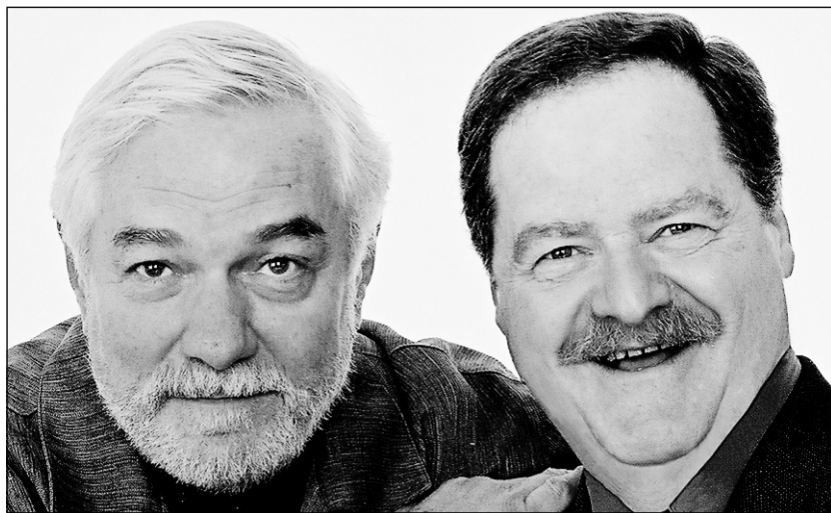


PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE LE PATRIOTE

Dans *Libre échange*, Claude Michaud, qui célèbre ses 35 ans de théâtre en été, interprète Georges, le secrétaire particulier du député Richard, personnage joué avec toute l'autorité de Michel Dumont.

du Théâtre Hector-Charland, et de vieux complices des débuts de Michaud. J'imagine que cette reconnaissance de ses pairs a hautement stimulé la vedette de la soirée, qui semblait avoir retrouvé les énergies de ses plus belles années

pour interpréter le rôle de Georges, un rôle qu'il avait d'ailleurs créé au Québec, il y a 20 ans à la Compagnie Jean Duceppe.

À l'époque, la pièce était connue sous le titre de *Vice-versa*. Elle a été reprise dans les théâtres d'été de

Trois-Rivières et Sorel avec beaucoup de succès. Dans l'adaptation et la version rafraîchie de Claude Maher, qui signe également la mise en scène, Michaud interprète encore une fois Georges, le secrétaire particulier du député Richard, personnage joué avec toute l'autorité de Michel Dumont.

Le député Richard est en pleine ascension dans sa carrière et défend avec une belle éloquence l'éthique et la vertu à la Chambre des communes. Dans sa vie personnelle, il en va autrement. Ce jour-là, il entend bien profiter d'une séance au parlement pour tromper sa femme avec une jolie secrétaire du bureau du premier ministre. Il charge donc son secrétaire particulier, Georges, d'organiser un après-midi de sieste dans la chambre d'hôtel située près de la suite qu'il occupe avec sa femme légitime. Le secrétaire est, on le devine bien, quelque peu maladroit et réserve la chambre du député sous le nom de Chrétien. Le plan fonctionne bien jusqu'à ce que la femme du député, qui devait assister à un concert, décide de revenir à l'hôtel et de tromper son mari avec son secrétaire particulier (Michaud). Celui-ci se laisse séduire par la femme de son patron jusqu'au moment où la députée de l'opposition, Liette, membre du Bloc québécois dans cette nouvelle version, se présente

à la chambre occupée par Georges et la femme de son patron. Georges prétend qu'il est médecin tout en se rhabillant à la hâte. Dans son énervement, il ne trouve jamais le bon côté du pantalon et la place des bretelles: Michaud fait durer la scène tout à fait tordante pendant trois ou quatre minutes. Évidemment, c'est parfaitement loufoque et insensé, mais nous sommes en été et les gens veulent fêter les vacances. Une fois rhabillé, Georges court vers la chambre du patron, où la secrétaire du premier ministre s'est rendue, lourdement déguisée pour ne pas être reconnue. Mais Liette rapplique, la reconnaît et promet un scandale pire que celui des commandites. Pendant ce temps, le gérant de l'hôtel, interprété par l'excellent Normand Lévesque, et le maître d'hôtel, Harry Standjofski, ne savent plus où donner de la tête avec les nombreuses identités des occupants de l'établissement.

Voilà une comédie idéale pour les vacanciers. Et chapeau à Claude Michaud pour 35 ans de rires!

**LIBRE ÉCHANGE.** de Ray Cooney, adaptation et mise en scène de Claude Maher avec Claude Michaud, Michel Dumont, Marie-Christine Perreault, Harry Standjofski, Julie Ménard, Manon Gauthier et Normand Lévesque. Au Patriote de Sainte-Agathe jusqu'au 26 août.

présente

## FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

infestival.com

En collaboration avec

6 AU 16 JUILLET 06

**NATALIE CHOQUETTE ET LES PLASTICIENS VOLANTS**

**LA REINE ET LA PERLE**

11 JUILLET

JON ANDERSON  
RICK WAKEMAN

**RETOUR AU CENTRE DE LA TERRE**

Projections géantes et pyrotechnie  
**SPECTACULAIRE!**

15 JUILLET

**JEAN-PIERRE FERLAND**

**ADIEU 3 FOIS FERLAND**

16 JUILLET

et Gilles Vigneault, Marie-Élaine Thibert, Garou, Malajube, Wilco, Dany Bédar...

**Forfaits**

À partir de: **82\$**  
par pers. / occ. double

Réservations:  
[www.infestival.com](http://www.infestival.com)  
Offre valide du 6 au 16 juillet 2006

Comprend une nuit pour deux personnes, déjeuner continental et laissez-passer du Festival d'été de Québec.



**Info Festival Bell**  
418 529-5200 | 1888 992-5200  
[www.infestival.com](http://www.infestival.com)



## ARTS ET SPECTACLES

## SPECTACLES

## CINÉMAS INDÉPENDANTS

**COOTIE WILLIAMS AND HIS ORCHESTRA...**  
Cinémathèque québécoise: 16h.  
**SYMPHONY IN BLACK...**  
Cinémathèque québécoise: 18h.

## DANSE

**PLACE À CÔTÉ**  
(4571, PAPINEAU)  
Festival de flamenco de Mtl.

## VARIÉTÉS

**CHAPITEAU SAINT-SAUVEUR**  
François Morency.  
**MONDIAL CHORAL**  
Voir [www.mondialchoral.org](http://www.mondialchoral.org)

LE FILM QUI FAIT PARLER LE PLUS CETTE ANNÉE A AUSSI REÇU LES MEILLEURES CRITIQUES.

**une vérité qui dérange**  
Nous sommes tous sur une banquise fragile.

VOUS POUVEZ FAIRE LA DIFFÉRENCE. COMMENCEZ TOUT DE SUITE. 5% de votre billet ira à la lutte contre le réchauffement de la planète.

**À L'AFFICHE!**  
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS  
**EX-CENTRIS**

VERS. O. ANGLAISE  
AMC THEATRES  
**FORUM**

**V/S ON DIGITAL**

[www.climatecrisis.net](http://www.climatecrisis.net)

## Les Concerts populaires de Montréal

avec le directeur artistique  
**Yannick Nézet-Séguin** été 2006  
42<sup>e</sup> saison

Mercredi 5 juillet, 19 h 30

### Esprit français

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal  
Yannick Nézet-Séguin, chef



Mercredi 12 juillet, 19 h 30

### Célèbres tableaux

I Musici de Montréal  
Yuli Turovsky, chef



Mercredi 19 juillet, 19 h 30

### Fougueuse Italie

Mariateresa Magisano, mezzo-soprano  
Jonathan Crow, violoniste  
Sinfonietta de l'île - Alain Trudel, chef



Mercredi 26 juillet, 19 h 30

### Carte blanche à Marie-Josée Lord

Marie-Josée Lord, soprano  
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal  
Yannick Nézet-Séguin, chef



3407851

INFO et BILLETS : 514-899-0938

[www.orgueetcouleurs.com](http://www.orgueetcouleurs.com)

Centre Pierre-Charbonneau

3000 rue Viau, Montréal

métro Viau

ORGUE  
et  
COULEURS

Membre  
Hochelaga-Montmorency  
Montréal

LA PRESSE

ABONNÉS DE  
LA PRESSE,  
OBTENEZ DE  
**10% À 30%**  
DE RABAIS



Vous êtes abonné à *La Presse*? Profitez de  
**RABAIS EXCLUSIFS ALLANT JUSQU'À 30%**  
sur l'achat en ligne de livres, revues, DVD.

Livraison à domicile gratuite.

C'est facile: [www.cyberpresse.ca/privileges](http://www.cyberpresse.ca/privileges)

LA PRESSE

privileges

3408182

## FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE MOSCOU

# Rémy Girard membre du jury

MAGDALINE BOUTROS  
PRESSE CANADIENNE

MOSCOU — On savait que la renommée artistique de Remy Girard dépassait les frontières du Québec. Mais de là à le retrouver au jury du Festival international du film de Moscou! Du 23 juin au 2 juillet, son opinion est sollicitée par les plus hautes instances cinématographiques de la capitale russe.

Par ce nouvel honneur, l'acteur québécois ajoute une nouvelle corde à son arc. Modeste ou prudent, Remy Girard hésite malgré tout à parler de «carrière internationale». «Je ne suis pas encore connu du grand public», a-t-il dit lors d'une rencontre organisée quelques minutes avant la présentation du film *The Worm*, du réalisateur Alexei Muradov, seul film russe en compétition.

C'est pourtant par la grande porte que l'acteur québécois fait

son entrée dans le monde des jurys au Festival international du film de Moscou. «C'est arrivé par hasard», explique-t-il.

L'hiver dernier, la productrice russe Evgeniya Tirdatova vient à sa rencontre à Montréal. Elle lui propose un rôle dans son prochain film, *Télémetrie*, qui sera tourné au Québec l'hiver prochain. Puis, encouragée par le succès qu'a connu *Les Invasions barbares* à Moscou, elle enchaîne tout de go avec une invitation à siéger au grand jury du Festival international du film de Moscou, pour lequel elle fait partie de la direction.

«C'est un honneur pour moi d'être juré dans un festival comme celui-ci», soutient Remy Girard, conquis tant par la ville que par l'expérience cinématographique qu'elle lui propose.

Malgré une programmation que certains jugent de qualité contestable pour un festival qui tente de se hisser parmi les plus grands,

quelques titres se démarquent déjà, dont *Combien tu m'aimes?*, de Bertrand Blier, mettant en vedette Gérard Depardieu et Monica Bellucci, de même que *Ask the Dust*, de Robert Towne et *Klimt*, de Raoul Ruiz, qui mise notamment sur la performance de John Malkovich.

Rôle de juré oblige, Remy Girard reste de glace lorsqu'on effleure la question de la programmation. Un petit mot tout de même sur ce qu'il recherche dans un film? «Il faut que je me laisse prendre par l'émotion. Je n'ai pas de goûts particuliers ou arrêtés. Je me rends disponible et il faut que je me laisse émouvoir.»

Outre Girard, le jury est composé du cinéaste russe Alexei Uchitel, de l'actrice britannique Julie Christie et du critique français Pierre-Henri Deleau. À la suite de la défection surprise du cinéaste autrichien Michael Haneke, la présidence a été confiée à son confrère polonais Andrzej Zulawski.

## CÉLÉBRITÉS...



### LIONEL ET GRATIENE FERLAND

Félicitations pour votre 50e anniversaire de mariage! 30 juin 1956. Nous vous aimons beaucoup. Denis, Guy, Luc, Louise, France, Julie, Nancy, Dominique, Camille, Jean-Luc, Karl, Bruno, Étienne et Héloïse.



### JACQUES READY BONNE RETRAITE MONSIEUR LE PROFESSEUR (37 ANS D'ENSEIGNEMENT)

« On ne vous oubliera jamais... »  
De tous tes parents et amis!



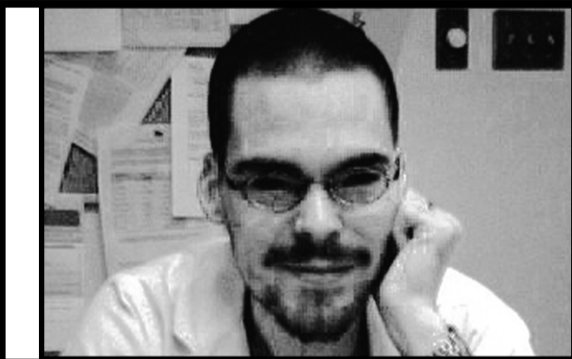
### AGI ET IMRE VIRANYI

1er juillet 1956  
Félicitations pour votre 50e anniversaire de mariage!  
Vos enfants et petits-enfants



### MARIE-ÈVE BOUCHER

Félicitations pour l'obtention de la bourse d'excellence en français 2006 et finaliste du prix Médaille académique de la Gouverneure générale. Nous t'embrassons très fort. Bravo! Maman, papa, Mathieu et Catherine



### DR ROBERT J. MAILHOT

Félicitations, Robert, pour ces onze années d'études en médecine! Puisse la chirurgie vasculaire continuer de te passionner toujours autant! Julius, Angèle, Annie, Stéphane



### CLAIRE ET RAYMOND GAGNON

Bravo pour vos 60 ans de mariage et merci pour l'amour que vous nous avez partagé et que vous nous donnez toujours... Jozette, Sylvie, Dominique, Patrice, vos quatre petites-filles et votre arrière petit-fils.



### FERNANDE LANGLOIS

FÊTE SON 80e ANNIVERSAIRE  
JOYEUSE FÊTE  
Avec amour, ta p'tite sœur Pierrette



### HÉLÈNE ROY ET HUBERT DUBOIS

Félicitations pour vos 50 ans de mariage!  
De la part de vos petits-enfants, vos enfants et vos frères et sœurs qui vous aiment beaucoup.

## VOUS AVEZ UN ÉVÉNEMENT À CÉLÉBRER ?

Soulignez-le !

LA PRESSE

tous les dimanches dans *La Presse*

Composez le (514) 285-7274

appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

CÉLÈBR. 02/07

  
 FONDATION  
**PalliAmi**  
 www.palliami.org

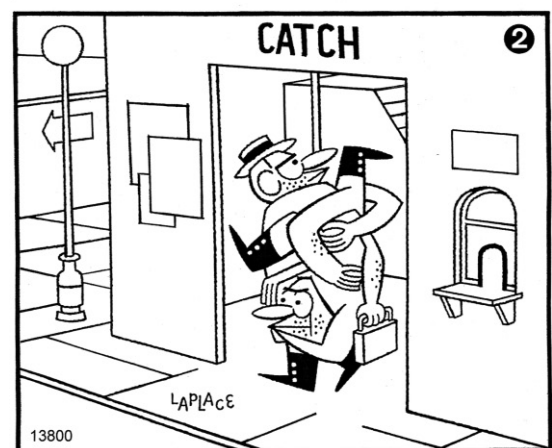
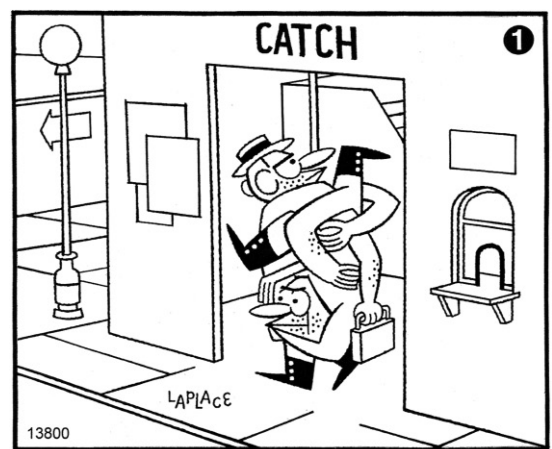
Pour rendre acceptable...  
 l'inacceptable.



**Fondation PalliAmi**  
 C.P. 531, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K4  
 Téléphone (514) 890-8000, poste 27434  
 Télécopieur (514) 412-7523

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

## GÉNIES EN HERBE #1204

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., ghpanto@videotron.ca

### A- IRAK

- 1 Espagne
- 2 Sunnites, Kurdes et Chiites
- 3 Bagdad
- 4 Tigre
- 5 Shatt al Arab

### E- IDENTIFICATION PAR INDICES

Marie Stuart  
(1<sup>re</sup> d'Écosse)

### B- ACTUALITÉ

- 1 AntiPesto
- 2 Jean-René Dufort
- 3 Samuel Alito
- 4 Gérard Depardieu
- 5 Myanmar

### F- CHARADE

Apologétique

### C- MUSIQUE

- 1 Elton John
- 2 Rachel Stevens
- 3 Brian Eno
- 4 Nonette
- 5 Deux violons, un alto et un violoncelle

### G- LITTÉRATURE

- 1 Orhan Pamuk
- 2 Quête du Saint Graal
- 3 Sir Walter Scott
- 4 5
- 5 Hubert Aquin

### D- ASSOCIATIONS

- 1 a
- 2 b
- 3 c
- 4 e
- 5 d

### H- ALLEMAGNE NAZIE

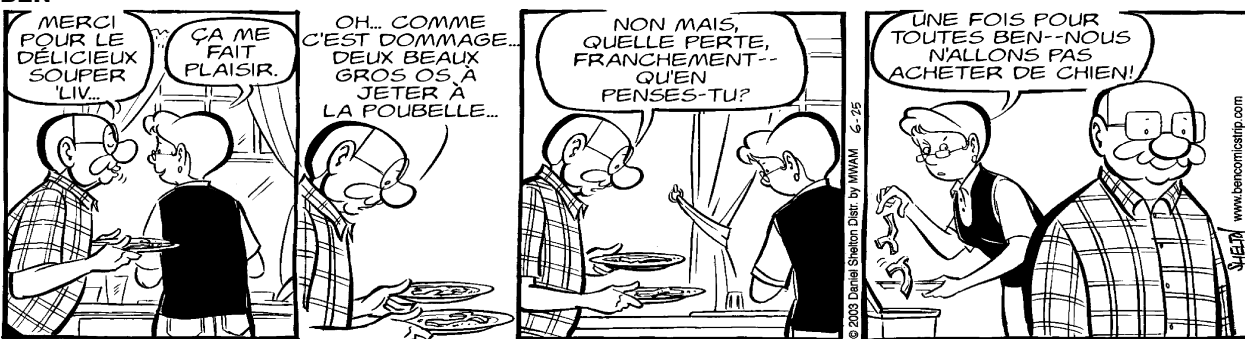
- 1 Simon Wiesenthal
- 2 Aribert Heim
- 3 1933
- 4 S.S. et Gestapo
- 5 Lebensraum

# LA PETITE PRESSE

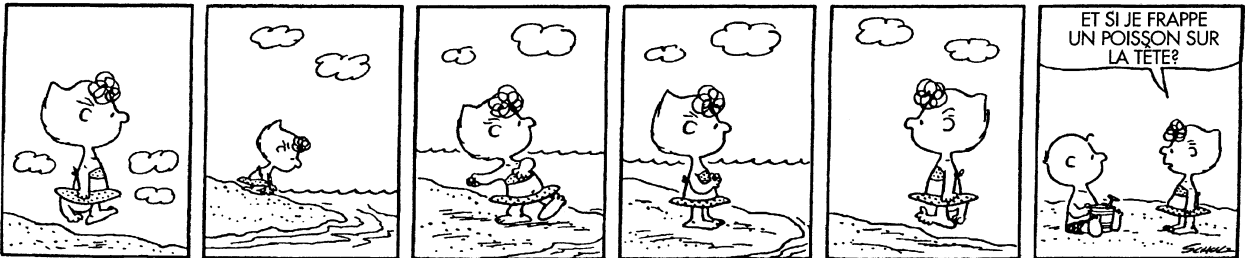
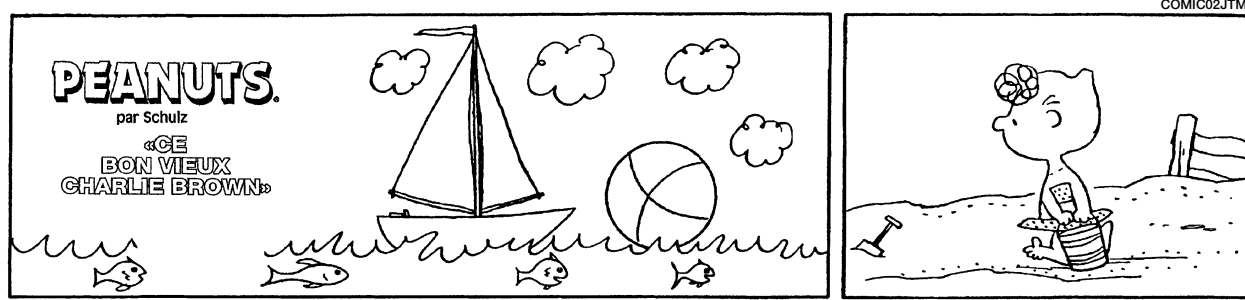
### PEANUTS



### BEN

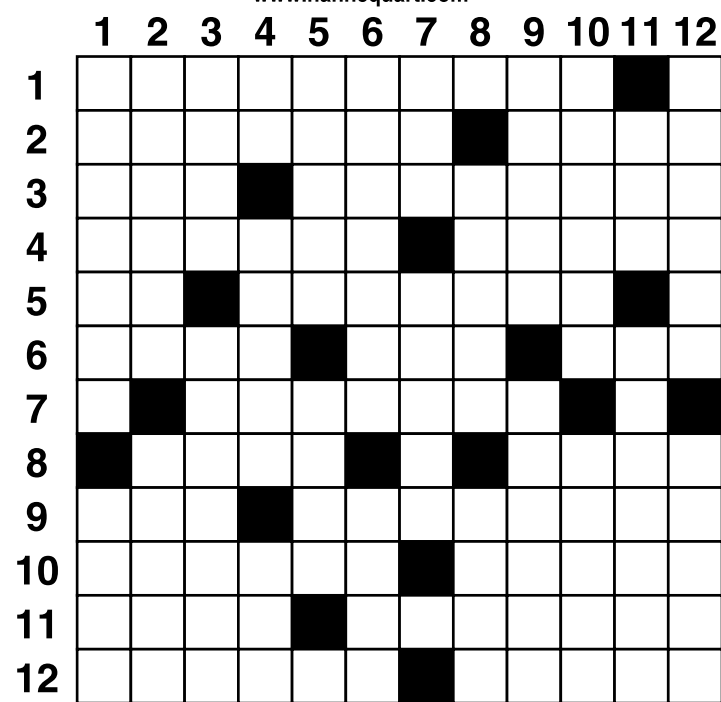


### GARFIELD



## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



2 juillet 2006

Q7909

### HORIZONTALEMENT

1. Rembourrer.
2. Sans particularité - Fruit contenant des alcaloïdes stimulants.
3. Il y fait chaud - Tirer sur quelqu'un.
4. Liaisons - Grains de beauté.
5. Marque l'intensité - Pâte italienne.
6. Supérieure d'un couvent - Hégire - Titre de Newton.
7. Rempli d'une passion ardente.
8. Sert à fermer une porte - Jeu de hasard.
9. Sainte - Stériliser des liquides.
10. Entre l'incisive et la prémolaire - Réclame.
11. Voix de femme - Collier de diamants.
12. Apparence légère - Glandouilles.

4. Marque la manière - Docteur musulman - Groupe d'atomes.
5. Tissu très élastique - Marron foncé.
6. Accumuler - On le fête en juin.
7. A cours à Osaka - Se parle au Maroc.
8. Êtres spirituels - Idéal.
9. Moniteur - Philtre d'amour.
10. Mises au point - Plie, mais ne casse pas.
11. Monnaie bulgare - Incorruptible.
12. Mettre en jeu - Bords de bois.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	I	N	C	O	I	N	C	R	U	
2	H	O	P	P	E	D	E	V	O	I	R	
3	O	T	E	N	O	E	E	L	F	E		
4	U	C	A	T	H	E	D	R	A	L	E	
5	E	G	A	L	I	S	I	S	E			
6	T	A	C	I	O	G	E	S	S	E		
7	T	I	T	A	N	A	N	T	E	M		
8	E	A	L	C	O	V	E	G	A	P		
9	C	R	O	A	T	E	A	M	I	E		
10	C	E	D	I	I	N	D	I	E	S		
11	I	N	E	D	I	I	N	N	E			
12	A	E	R	E	E	N	T	E	T	E	R	

Q7908

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# ASTROLOGIE DU JOUR

## ♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Au trígone de votre Signe, les planètes en Lion permettent de passer plus aisément de l'idée à l'acte... et peut-être même un peu trop facilement! En ce dimanche, il faudrait vous garder de poser quelque geste impulsif. Prenez le temps d'évaluer les conséquences éventuelles de vos prises de position; cela minimisera la controverse. Car la Lune arrive en Balance et tout ira bien si vous ne précipitez rien.

## ♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Voici un bon dimanche pour prendre un bain de foule et faire de nouvelles rencontres. Le cycle de la Lune qui arrive en Balance vous aidera à vous démarquer et à faire valoir vos mérites. On dit qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné. Ne vous encombrez pas de la présence de quelqu'un qui ne partage pas vos goûts en termes de loisirs.

## ♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

La Lune encore en Vierge en matinée pourrait faire en sorte que certaines personnes se comportent avec une retenue excessive; en l'occurrence: vous. Une affaire sérieuse pourrait s'avérer plus satisfaisante. Cependant, pour cela, vous auriez intérêt à vous extérioriser davantage, notamment lorsqu'il s'agit de manifester votre enthousiasme à l'endroit d'une proposition. Dès que la Lune sera en Balance...

## ♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Votre vie sociale semble particulièrement effervescente. Profitez-en pour appeler des gens dont vous n'avez pas obtenu de nouvelles depuis un certain temps. En cette étape anniversaire, de belles opportunités pourraient résulter de l'entretien de vos contacts. Une réunion à laquelle vous n'avez pas envie d'assister pourrait, au contraire, vous mettre en contact avec des personnes intéressantes.

astrologue@astro-communications.com

## ♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Grand parleur, petit faiseur: pensez à cela si vous rencontrez des gens qui vous parlent sans relâche de leurs projets. Les personnes qui sont véritablement engagées dans l'action n'éprouvent pas un si grand besoin de le verbaliser. Parallèlement, l'influence de trois planètes en Lion - Mercure, Saturne, Mars - vous investit d'une assurance qui vous rend plus charismatique...

## ♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Notre Lune ira de la Vierge à la Balance, exerçant ainsi une influence favorable sur vos interactions sociales. De ce fait, les sorties dans le monde sont parfaitement indiquées. Vous aurez l'occasion de vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue, ou de tisser des liens avec des gens qui se passionnent pour les mêmes choses que vous.

## ♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Tandis que la Lune arrive en après-midi dans votre Signe, la vérité fera meilleure impression que n'importe quel prétexte. Vous ne devriez pas vous empêcher de dire honnêtement ce que vous ressentez. L'expression de vos sentiments ne plaira pas forcément à tout le monde, mais au moins, personne ne pourra vous reprocher de manquer de franchise.

## ♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Une chose cachée et tenue secrète n'a probablement plus besoin de l'être. La configuration planétaire vous incite à faire une importante mise au point au sujet d'une situation nébuleuse. Une personne de votre entourage risque de ne pas vous faire part de ses véritables attentes par crainte de vous décevoir ou de vous contrarier. Si vous faites la même chose, rien n'avancera.

## ♐ SAGITTAIRE DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Avec le clin d'oeil de Vénus en Gémeaux, vos relations affectives et amicales vous procureront plus de satisfaction. L'adhésion de nouvelles personnes peut transformer positivement la dynamique d'un groupe. En ce dimanche, pensez aux gens que vous pourriez inclure dans vos activités. D'autant plus avec l'actuel appui de trois astres en Lion!

## ♑ CAPRICORNE DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

La nouveauté vous sourit. D'une manière générale, vous pourriez découvrir que vous avez d'excellentes aptitudes à l'égard d'une activité que vous pratiquiez pour la première fois. Recherchez les nouvelles expériences positives et enrichissantes. Le Soleil en Cancer, face au Capricorne, crée un climat qui va de paire avec vos aspirations profondes. Profitez-en!

## ♒ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

La seule chose qui reste toujours pareille, c'est que tout est en perpétuel changement. Ainsi, si vous éprouvez de l'insatisfaction, rappelez-vous que cela ne durera pas car chaque ciel nuageux est suivi d'une éclaircie. Et si vous filez le parfait bonheur, savourez-le pleinement et demeurez dans le présent. Les soucis relatifs à l'avenir ne feraient que brimer votre bien-être.

## ♓ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les natifs des Poissons sont susceptibles de se croire débiteurs. En réalité, vous n'êtes pas aussi redevable que vous le pensez; et ce sentiment est probablement issu d'une culpabilité qui n'a pas sa raison d'être. Uranus en Poissons vous invite à penser davantage à vous. Il n'y a qu'une personne envers laquelle vous êtes réellement obligée, et c'est vous-même!

HOR02JT





## ARTS ET SPECTACLES

# LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LA PRESSE

Radio-Canada

ENCORE PLUS  
QUE DU TALENT,  
DE L'INTELLIGENCE,  
MÊME DU GÉNIE,  
L'EXCELLENCE  
NAÎT DE L'EFFORT

RETROUVEZ DOMINIC CHAMPAGNE SUR LES ONDES DE RADIO-CANADA

## Dominic Champagne

Les beatlemaniques et les autres (oui, il y en a qui ont vécu leur vie sans céder à leur génie) pourront prendre la mesure de ce que le Cirque du Soleil entreprend pour assurer la pérennité des quatre petits gars de Liverpool. Des éclats de lumière, une musique à fendre l'âme, des décors à se pâmer, notamment une scène qui prend la forme du drapeau britannique, des artistes, des patineurs, des danseurs, des acrobates... Mais d'abord et avant tout une conception et une mise en scène à la fois audacieuse et respectueuse des icônes que sont les Beatles.



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©



J'ai toujours eu ce privilège de pouvoir naviguer entre les petites oeuvres et celles à grand déploiement. Qu'il s'agisse d'une symphonie ou d'une sonate, j'aime ce que je fais, je me défonce, je m'abolis dans le spectacle pour renaître ensuite.



« Ça donne certes un spectacle plus baroque, avec tellement de détails que le défi est de les faire disparaître. Mais l'authenticité et la liberté restent les mêmes. Que ce soit à La Licorne ou sur le Las Vegas Boulevard, j'ai le même respect des artistes et du public. J'ai toujours eu ce privilège de pouvoir naviguer entre les petites oeuvres et celles à grand déploiement. Qu'il s'agisse d'une symphonie ou d'une sonate, j'aime ce que je fais, je me défonce, je m'abolis dans le spectacle pour renaître ensuite. »

### Venue de la mer

Il a plongé aussi dans ses racines, qui, curieusement, le ramenaient aux sources des Beatles. Sorel, où il est né en 1963, Liverpool pour le groupe des Beatles: villes portuaires. Les sons arrivaient par bateaux, des États-Unis. Quelques années plus tard, le petit Dominic passait du temps au carré Royal, au centre de Sorel, à écouter les fanfares.

À 10 ans, la famille s'est installée à Québec. Son père est fils de soudeur, sa mère, fille de juge. « J'ai tété à deux mamelles, dit-il pour expliquer son processus de création, deux influences. » En riant, il ajoute: « Je suis un idéaliste pratique ou, si vous voulez, un intellectuel terre à terre. » Pour *LOVE* comme pour bien d'autres créations, il fait appel à une riche palette émotive. « Je parle à mes deux grands-pères, qui ont été des phares pour moi. Je me soucie, grâce à eux, de privilégier un langage accessible, mais sans sous-estimer l'intelligence des gens. »

Du plus loin qu'il se souvienne, il faisait des spectacles, notamment à 4 ans avec sa cousine Marie-Élise. À 10 ans, il écrivait des pièces inspirées de la *Boîte à surprises*. Le comédien Claude Michaud est son parrain: « Alors ça m'apparaissait possible que je fasse ça moi aussi. » L'enfance lui est restée collée à la peau longtemps, et il en assure la pérennité à travers ses propres enfants, Jules, Hubert et Arthur. « Il y a tellement de cynisme dans notre monde. Alors vivre avec un enfant qui s'émerveille de tout est la plus belle expérience du monde. » Il aime bien le sentiment de faire pousser des fleurs dans le désert. Sur un plan plus personnel, c'est sa femme, Julie Castonguay, qui lui a offert la liberté.

« Je ne suis pas aussi engagé sur le plan social que je le souhaiterais. Le théâtre est un lieu de partage, on est des rassembleurs, on brise des solitudes. C'est un moment de communion qui me donne à moi l'impression de faire oeuvre. »

« Imaginez, dit-il pour faire image: le 2 juin dernier, on ouvrait *LOVE* quand, juste à côté, le même jour, on testait des armes mortelles. »

Voilà encore comment le metteur en scène s'y prend pour nourrir sa fleur et mettre de la beauté dans le monde.

### ANNE RICHER

Le spectacle *LOVE* est à la démesure de Las Vegas, à la démesure du Cirque du Soleil, à la démesure du talent de Dominic Champagne, cet artiste prolifique qui ne craint pas de plonger, qui ne craint « ni tornade, ni tsunami » et assume avec grâce et modestie « le privilège, l'honneur d'être élu au coeur de cette légende, d'avoir à diriger l'oeuvre des Beatles ».

*La Presse* et Radio-Canada soulignent le talent immense de Dominic Champagne en le nommant Personnalité de la semaine.

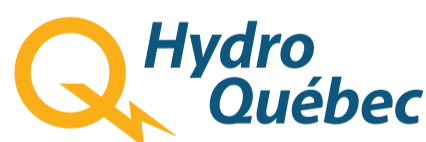
### À faire rêver

Après les soirs de première, le spectacle *LOVE* a pris son envol dans une salle conçue pour lui, paradoxalement bien ancré. Pour Dominic Champagne, ce sont deux ans et demi de travail, de recherches, de rencontres avec les Paul McCartney, Ringo Starr, Yoko Ono (veuve de Lennon) et Olivia (veuve de George Harrison);

mais aussi une collaboration étroite avec George Martin, réalisateur des Beatles, et son fils Giles. « Des moments magiques, générateurs de grandes amitiés », assure le metteur en scène. Il y a eu tout un processus dans sa tête à l'origine du projet: « Passer du syndrome de l'imposteur à celui de la confiance totale de toute l'équipe. »

Aujourd'hui, là maintenant, « ça ne fait que commencer. C'est le bonheur d'assister à l'histoire d'amour entre les Beatles et leur public ». Il s'est maintes fois posé la question: comment être à la hauteur et combler les désirs des fans et même de ceux qui ne les connaissent pas ? *LOVE*, selon la définition de son metteur en scène, est un poème rock'n'roll impressionniste, évocateur, qui commence par une chanson d'amour et finit par une chanson d'amour. « Je l'ai fait avec l'approbation des autres, car créer, c'est aussi servir. »

En dépit des immenses moyens financiers et techniques du Cirque du Soleil (40 millions), Dominic Champagne, qui a souvent conçu des spectacles à petit budget, affirme que ce n'est pas plus facile de créer dans de bonnes conditions.



RETROUVEZ LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE LA PRESSE/RADIO-CANADA

## À RADIO-CANADA

**AUJOURD'HUI**  
MATIN EXPRESS

Avec Louis Lemieux

SAMEDI ET DIMANCHE 6h À 10h  
ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 9h40



**DEMAIN MATIN**  
C'EST BIEN MEILLEUR  
LE MATIN

Avec Franco Nuovo

DU LUNDI AU VENDREDI 5h À 9h  
ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 6h40

